

ನಿನ್ನ ಹೃದಯಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿ
ಮೀನು ಮೊಸಳೆಗಳಷ್ಟೇ ಇಲ್ಲ
ಮುತ್ತುರತ್ನಗಳೂ ಇವೆ,
ಹುಡುಕಿ ನೋಡು!

In the ocean of your heart
there are not only fish and crocodiles
but also, gems and pearls
search and see!

ನಿನ್ನ ಚಿತ್ತಭೂಮಿಯಲ್ಲಿ
ಕಲ್ಲು ಮಣ್ಣುಗಳಷ್ಟೇ ಇಲ್ಲ
ಚಿನ್ನ ರತ್ನಗಳೂ ಇವೆ
ಬೆದಕಿ ನೋಡು!

In the earth of your mind
there are not only rocks and soil
but also, gold and precious stones
explore and see!

ನಿನ್ನ ಮನದ ಪಾಷಾಣದಲ್ಲಿ
ಕಾರಿಣ್ಯ ಕಠೋರತೆಗಳಷ್ಟೇ ಇಲ್ಲ
ದಿವ್ಯ ಮೂರ್ತಿಯೂ ಮಡಗಿದೆ
ಕಟೆದು ನೋಡು!

In the stone of your mind
there is not only harshness and hardness
but also, the divine idol
cut it and see!

ನಿನ್ನ ಮತಿಯ ಮರಳಾಡಿನಲ್ಲಿ
ಶುಷ್ಕತರುಮರಗಳಷ್ಟೇ ಇಲ್ಲ
ಪುಷ್ಪಫಲಗಳೂ ಇವೆ

ಅರಸಿ ನೋಡು!

In the desert of your intellect
there are not only dry trees
but also, flowers
search and look!

ನಿನ್ನ ಬಾಳ ಬಾನಿನಲ್ಲಿ
ಗುಡುಗು ಸಿಡಿಲುಗಳಷ್ಟೇ ಇಲ್ಲ
ಇಂದ್ರಜಾಪವೂ ಇದೆ
ಕಣ್ಣೆರೆದು ನೋಡು! = ೦1

In the sky of your life
there is not only thunder and lightning
but also, a rainbow
open your eyes and see! = ೦1

ಈ ವನದಿ ಮಂದಾರ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ
ಈ ಮನೆಯ ಸಿಂಗಾರ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ
ಈ ಮನದ ರ್ಪುಂಕಾರ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ
ಆನಂದದವತಾರ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ
ಒಳ್ಳೆಯದು ಎಲ್ಲವೂ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ
ಜೀವನವು ಸಾಗುವುದು
ಹಾಗೊಮ್ಮೆ ಹೀಗೊಮ್ಮೆ ! - ೦೨

In this forest, Mandara
now and then
In this house, decoration
now and then
Humming of this mind
now and then
Incarnation of bliss
now and then
Everything is good
now and then
Life goes on like this
now and then! - ೦೨

ಆಗೊಂದು ಈಗೊಂದು ಹನಿಯನಿತ್ತರೆ ಸಾಕು

ಹನಿಸದಿರು ಮಧುರಸವ ನನ್ನ ಮೇಲೆ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ ಮುತ್ತನಿತ್ತರೆ ಸಾಕು
ಸುರಿಯದಿರು ಪ್ರಣಯ ರಸ ಮೇಲೆ ಮೇಲೆ
ಅಹುದು,
ಅಭಾವವನ್ನು ಹೇಗಾದರೂ ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು
ಸಮೃದ್ಧಿಯನ್ನು ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದೇ ಕಷ್ಟ;
ದುಃಖವನ್ನು ಹೇಗಾದರೂ ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು,
ಸುಖವನ್ನು ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದೇ ಕಷ್ಟ;
ಬಡತನವನ್ನು ಹೇಗಾದರೂ ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು,
ಒಡತನವನ್ನು ಸಹಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದೇ ಕಷ್ಟ! - ೦೩

Give a drop now and then, its enough
Never pour honey on me
Caress me now and then, its enough
Never pour love over and over
Yes,
Scarcity is somehow bearable,
Prosperity is hard to bear;
Sadness is somehow bearable,
Happiness is hard to bear;
Poverty is somehow bearable,
Richness is hard to bear! - ೦೩

ಅಲ್ಲೊಂದು ಇಲ್ಲೊಂದು ಸುಂದರ ಮುಖ
ಆಗಿಷ್ಟು ಈಗಿಷ್ಟು ಜೀವನ ಸುಖ
ಆಗೊಮ್ಮೆ ಈಗೊಮ್ಮೆ ದೈವೀ ಕ್ಷಣ
ಎಲ್ಲೆಯೋ ಒಬ್ಬನಲಿ ಕವಿತಾ ಗುಣ

ಅಲ್ಲೊಂದು ಇಲ್ಲೊಂದು ಚಿನ್ನದ ಗಣಿ
ಯಾವುದೋ ಫಣಿಯಲ್ಲಿ ಚಿಂತಾಮಣಿ
ಇದು ಅಲ್ಲೊಂದು ಇಲ್ಲೊಂದು ಪ್ರೀತಿಯ ಸೆಲೆ
ಆಗಿಷ್ಟು ಈಗಿಷ್ಟು ಬಾಳಗೆ ಬೆಲೆ! - ೦4

A beautiful face, here and there
Happiness of life, now and then
A divine moment, now and then
A poetic quality, Somewhere in someone
A gold mine, Here and there
In some Snake, a precious gem
Resound of love, Here and there
The price for life, Now and then! - ೦4

ಶೈಶವವೆಂದಿತು;

'ನಾನು ಅಲಾಲೋಲೆ'

ಬಾಲ್ಯವೆಂದಿತು;

'ನಾನು ಕ್ರೀಡಾಶೀಲೆ'

ತಾರುಣ್ಯವೆಂದಿತು;

'ನಾನು ಒಲವಿನ ಉಯ್ಯಾಲೆ'

ವಾರ್ಧಕ್ಯವೆಂದಿತು;

'ನಾನು ಅನುಭವದ ಕಣ್ಣುಮುಚ್ಚಾಲೆ'

ವೃದ್ಧಾಪ್ಯವೆಂದಿತು;

'ನಾನು ಭಕ್ತಿಯ ಜಪಮಾಲೆ'

ಜಗತ್ತು ಕೂಗಿ ಹೇಳಿತು;

'ನಾನು ಕರ್ತವ್ಯದ ಯಜ್ಞಶಾಲೆ!' - ೦೮

Infancy says;

'I love to play'

Childhood says;

'I am full of sport'

Youthhood says;

'I am a swing of love'

Seniority says;

'I am a hide and seek of experience'

Old age says;

'I am the rosary of devotion'

World shoutingly says;

'I am the sacrificial hall of duty!' - ೦೯

ಬಾಳ ಕಡಲಲಿ ಮುಳುಗಿ ಮೂರು ಮುತ್ತನ್ನು ತಂದೆ

'ಸ್ನೇಹ, ಸೈರಣಿ, ಸಮತೆ' ಎಂದು ಕರೆದೆ!
ಬಾಳ ಬನದಲಿ ತಿರುಗಿ ಮೂರು ಫಲಗಳ ತಂದೆ
'ದಿಟ, ಚೆಲುವು, ಒಲವುಗಳು' ಎಂದು ಒರೆದೆ!
ಬಾಳನಾಗಸದಲ್ಲ ಮೂರು ನಕ್ಷತ್ರಗಳು
'ಒಲ, ಒಲಸು, ಕೂಡಿ ನಲ' ಎಂದು ಹೆಸರು;
ಬಾಳ ಭಾಂಡಾರದಲಿ ಮೂರು ರತ್ನಗಳುಂಟು
'ನೆನಿಕೆ, ನಯ, ನಂಜಿಕೆ' ಗಳೆಂದು ಉಸಿರು. - ೦೬

In the ocean of life, I immersed and brought three pearls
I called them 'Friendship, Tolerance, Equanimity' ''!
In the garden of life, I roamed and brought three fruits
I called them 'Truth, Beauty, Love'
In the sky of life, there are three stars
There names are 'Acceptance, Convincing, Enjoying together'
In the treasury of life, there are three gems
I say they are 'Remembrance, Gentleness, Faith.' - ೦೬

ಹೂವು ಅರಳುತ್ತಲಿದ್ದಿತು....
ಗಾಳಿಯಿಂದಿತು -
'ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಗಂಧ ಬೇಕು'
ಮಧುಕರನೆಂದಿತು -
'ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಮಧು ಬೇಕು'
ಚಿಟ್ಟಿಯಿಂದಿತು -
'ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಮುತ್ತು ಬೇಕು'
ಕಿರಣವೆಂದಿತು -
'ನನಗೆ ನಿನ್ನೊಡನೆ ಲಾಸ್ಯ ಬೇಕು'

ಇಬ್ಬನಿಯೆಂದಿತು -

'ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಸಂಗ ಬೇಕು'

ಕೀಟವೆಂದಿತು -

'ನನಗೆ ನಿನ್ನನ್ನು ಕೊರೆವುದೇ ಬೇಕು!'

ಹೂವೆಂದಿತು -

ಹುಟ್ಟಿದ ತಪ್ಪಿಗೆ....

ಎಷ್ಟು ಜನರನ್ನು ತುಷ್ಟಿಗೊಳಿಸಬೇಕು!

ಇನ್ನು ಬಹಳ ಹೊತ್ತು ಬದುಕಬಾರದು! - ೦೭

Flower was blooming...

Wind said -

'I want your smell'

Honey bee said -

'I want your honey'

Butterfly said -

'I want your kiss'

Rays said -

'I want to dance with you'

Dew said -

'I want your company'

Insect said -

'I want to pierce you!'

Flower said -

For the mistake of being born...

How many people I have to satisfy!

I should not live long anymore! - ೦೭

ಎದೆಯ ಹೂ ಅರಳಹುದು ಮುಡಿದುಕೋ ಮನದನ್ನೆ
ಕೀಟ ಕೊರೆಯುವ ಮುನ್ನ,
ಹಿಮ ಸುರಿವ ಮುನ್ನ!
ಬಾಳು ಜೀನಾಗಿಹುದು ಬಾಯಿ ಸವಿ ಮಾಡಿಕೊ
ಮಳೆಯು ಸುರಿಯುವ ಮುನ್ನ,
ಹುಳು ನೆರೆವ ಮುನ್ನ!
ಮನವು ಮುತ್ತಾಗಿಹುದು ನತ್ತಾಗಿ ಧರಿಸಿಕೋ
ಸಿಂಪು ತೆರೆಯುವ ಮುನ್ನ,
ಅದು ಜರಿವ ಮುನ್ನ!
ಜೀವನವು ದೊರೆತಿಹುದು ದೇವನಿಂ ವರವಾಗಿ
ಸಫಲಗೊಳಿಸದ ಚೆನ್ನೆ,
ವಿಫಲವಾಗುವ ಮುನ್ನ! - ೦೮

Flower of the bosom has bloomed, wear it beloved
before the insect pierces,
before the snow falls!
Life has become a honey, taste its sweetness
before the rain pours down,
before the worm gathers!
Mind has become a pearl, wear it like a nose ring
before the pearl oyster opens,
before it slips!
We got life as God's boon
make it fruitful my Dear
before it becomes a failure! - ೦೮

ಗಾಳಿ ಧೂಳಿಯೊಡನೆ ಆಡಿಯೂ ಮಲನವಾಗುವುದಿಲ್ಲ.

ಸುಗಂಧ ನಿರ್ಗಂಧದೊಡನಿದ್ದೂ ಕಂಡುವುದಿಲ್ಲ, ಕುಂಡುವುದಿಲ್ಲ;
ಬೆಂಕಿ ಸಿಹಿ ಸೌದೆಯನ್ನು ಸುಟ್ಟು ಸಿಹಿಯಾಗುವುದಿಲ್ಲ,
ಕಹಿ ಕಟ್ಟಿಗೆ ಸುಟ್ಟು ಕಹಿಯಾಗುವುದಿಲ್ಲ;
ನೀರು ಕೊಳೆಯನ್ನು ತೊಳೆದು ಖನ್ನವಾಗುವುದಿಲ್ಲ, ಪೂಜೆಗೊಂಡು
ಪ್ರಸನ್ನವಾಗುವುದಿಲ್ಲ;
ಪೃಥ್ವಿ, ಪಾದ ಸೋಂಕಲು ಕುಗ್ಗುವುದಿಲ್ಲ, ಮಸ್ತಕವನ್ನಿರಿಸಿದರೆ ಹಿಗ್ಗುವುದಿಲ್ಲ;
ಆಕಾಶ ಬೆಳಕು ತುಳುಕಿದರೆ ನಲವುದಿಲ್ಲ,
ಕತ್ತಲೆ ಮುಸುಕಿದರೆ ಅಳಲುವುದಿಲ್ಲ;
ನೀನೂ ಈ ಪಂಚಭೂತಗಳಿಂದಲೇ ಜನ್ಮಿಸಿರುವೆ,
ನೀನೇಕೆ ಮಲಿನವಾಗಬೇಕು, ಖನ್ನನಾಗಬೇಕು,
ಕುಗ್ಗಬೇಕು, ಕೊರಗಬೇಕು, ಅಳಲಬೇಕು, ಬಳಲಬೇಕು? - ೦೨

Air though plays with dust, doesn't become dirty,
though stays with good smell and bad smell, it does not brown or
fade;
Fire by burning sweet wood, does not become sweet,
by burning bitter wood does not become bitter;
Water by washing the dirt, does not become depressed,
by worshipping does not become delighted;
Earth, when feet touches it, it won't shrink,
when prostrated, it doesn't expand;
When sky is filled with light, it won't enjoy,
when darkness is filled, it doesn't cry,
You too are born from these five elements,
why should you become dirty, depressed,
shrink, lament, cry, suffer? - ೦೨

ಮೆಲ್ಲ ಮೆಲ್ಲನೆ ತೀಡು ಗಾಳಯೆ
ಮೊಗ್ಗು ತುಣುಗಲ ತೆರೆಯಲ
ಮೆಲ್ಲ ಮೆಲ್ಲನೆ ಕುಟ್ಟು ಗೆಲತಿಯೆ
ಅಕ್ಕಿ ತೌಡನು ತೊರೆಯಲ
ಮೆಲ್ಲ ಮೆಲ್ಲನೆ ಬಾರೋ ಯೌವನ
ಎದೆಯ ಕದವದು ತೆರೆಯಲ
ಮೆಲ್ಲ ಮೆಲ್ಲನೆ ಒಲಗೆ ಬಾ ಸಖ
ಪ್ರೀತಿ ಮೈಯನು ಮುರಿಯಲ
ಮೆಲ್ಲ ಮೆಲ್ಲನೆ ಅರಳು ಜೀವನ
ಶೀಲ ಸೌರಭ ಸುರಿಯಲ
ಮೆಲ್ಲ ಮೆಲ್ಲನೆ ಅಪ್ಪು ಮರಣವೆ
ಜೀರ್ಣ ವಸನವು ಸರಿಯಲ - 10

Wind, you blow Slowly slowly
Let the lips of bud open
Girlfriend, you pound slowly slowly
Let the rice leave its husk
Youthhood, you come slowly slowly
Let the bosom's lock be opened
Friend, you come in slowly slowly
Let the love break the body
Life, you bloom slowly slowly
Let the fragrance of character flow
Death, you embrace slowly slowly
Let the old and worn out dress go away - 10

ಒಲೆಯ ಉರಿ:

“ನಾನು ಅಡುಗೆ ಮಾಡಬಲ್ಲೆ
ಬೆಳಕನ್ನು ನೀಡಲಾರೆ.”

ಒಲೆಯ ಮೇಲಿನ ದೀಪ:

“ನಾನು ಬೆಳಕನ್ನು ಬೀರಬಲ್ಲೆ,
ಅಡುಗೆ ಮಾಡಲಾರೆ.”

ಗೃಹಿಣಿ:

“ನನಗೆ ಅಡುಗೆ ಮಾಡುವ ಉರಿಯೂ ಬೇಕು
ಬೆಳಕು ನೀಡುವ ದೀಪವೂ ಬೇಕು.” – 11

Fire of a stove says:

"I can cook,
but I can't give light."

Lamp on the stove says:

"I can give light,
but I can't cook."

Housewife says:

"I want fire that cooks
and lamp that gives light." – 11

ಬೆಳೆವುದು ಭೂಮಿಗುಣ

ಬೆಳೆದು ಬೆಳಕಾಗುವುದೆ ಬಾಳಗುಣವು

ಮೊಳೆವುದು ಬೀಜಗುಣ

ಬೆಳೆದು ಸವಿಯಾಗುವುದೆ ಕಾಳಗುಣವು

ಉರಿವುದು ಅಗ್ನಿಗುಣ

ಉರಿದು ಬೆಳಕಾಗುವುದೆ ಜ್ಯೋತಿಗುಣವು

ಸವಿಯಹುದು ನುಡಿಯ ಗುಣ

ಸವಿಯು ಬೆಳಕಾಗುವುದೆ ಗೀತಗುಣವು! – 12

The nature of earth is to produce

The nature of life is to grow and become light

The nature of seed is to sprout

The nature of grain is to grow and become sweet

The nature of fire is to burn

The nature of radiance is to burn and become light

The nature of speech is to be sweetful

The nature of song is to be sweetful and to enlighten! – 12

ಕೆಳಗಣ ನೆಲದತ್ತ ತಿರಸ್ಕಾರಪೂರ್ಣ ದೃಷ್ಟಿ ತೂರಿ ನುಡಿಯಿತು ಹಿಮಶಿಖರ:

“ನೆಲವೆ, ನಿನ್ನ ಮಣ್ಣಿನ ಮೈಯಿಂದ ದೂರವಿರುವೆನೆಂದೇ ನಾನಿಷ್ಟು
ಪರಿಶುದ್ಧನಾಗಿ ಉಳಿದಿರುವೆ. ನನ್ನಲ್ಲಿ ಹುಡುಕಿದರೂ ಕಾಣದು ಮಣ್ಣು
ಕಣವೊಂದು. ನಾನು ಸಂಪೂರ್ಣ ಶುದ್ಧ”

ಮೆತ್ತಗೆ ಉತ್ತರವಿತ್ತಿತು ಮಣ್ಣು:

“ಹೆಮ್ಮೆ ಬೇಡ; ಹಮ್ಮು ಬೇಡ ಹಿಮವೆ, ನನಗೆ ಬೇಕೆನಿಸಿದಾಗ ಕರಗಿ ಹರಿದು
ಬಂದು ನನ್ನ ಮೈ ತೊಯ್ಯಲೆಂದೇ ನೀನಲ್ಲರುವೆ! ಹರಿದು ಬರಲು
ಹಗುರಾಗಲೆಂದೇ ಹರ ನಿನ್ನನ್ನು ಎತ್ತರದಲ್ಲರಿಸಿದ್ದಾನೆ, ಜಿಮ್ಮಿನಿಂದ
ಜೀಗಲೆಂದಲ್ಲ!” – 13

Giving a disregarding look at the ground below, Snow peeked
mountain said:

"Earth, I remain so pure that I am far away from your sand
body. Even if you search in me, you can't find a speck of dust, I
am complete and pure"

Softly sand said:

“Don’t be proud; Don’t be arrogant, you are there to melt and flow me when I need you! Lord Shiva has placed you high, so that you are light enough to flow away, not to showoff !” – 13

ಮೇಲೆ ಮರ ಚಲಿಸಿದರೆ
ಚಲಪ ಚಂಚಲ ಛಾಯೆ
ನಿನಗೆ ಗತಿಶೀಲತೆಯ ಗರ್ವ ಬೇಡ!
ಪಡೆದು ಸೂರ್ಯನ ತೇಜ
ಬೆಳಗುತಿಹ ಉಡುರಾಜ
ತೇಜಸ್ವಿ ನಾನೆಂದು ಕೂರ್ವ ಬೇಡ!
ಕೇಳದಷ್ಟು ಹೇಳ
ಜನ ತಣಿಪ ಅರಗಿಳ
ನಾನು ಪಂಡಿತವಕ್ಕಿಯೆಂದುಬ್ಬಬೇಡ!
ಮಳೆಯ ನೀರನು ಕೊಂಡು
ಸುರಿಸಿ ನನ್ನದಿದೆಂದು
ಮರವೆ ಮರವೆಯನಿಂತು ತಬ್ಬಬೇಡ! – 14

Shadow, your fickle movement
is happening only because of tree
don’t have the pride of movement !
Moon, you are shining because of
borrowed brightness from the Sun
don’t feel proud that, I am bright !
Parrot, you satisfy people
by repeating what you heard
don’t ever think that I’m a scholar!

Tree, you have taken water from rain,
later showering it as yours
never hug the forgetfulness ! – 14

ಮೋಡಗಳೆ,

ನಿಮ್ಮ ಮೈ ಬೆಳಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಇನ-ಶಶಿಗಳ ಮೈ ಮುಸುಕುವ ಅಗತ್ಯವೆಲ್ಲಿದೆ?
ದೂರದಲ್ಲಿದ್ದು ಕಾಂತಿ ಪಡೆಯಬಹುದು ನಿಮ್ಮ ಕಾಯಗಳು ರವಿಶಶಿರಶ್ಮಿಗಳಿಂದ.
ರವಿಶಶಿಗಳನ್ನೇ ಮರೆಮಾಡಿ ನೀವು ನಿಂತರೆ ನಿಮಗೆ ಹೆಚ್ಚಿನ ಲಾಭವೇನೂ ಇಲ್ಲ.
ಜಗಕೆ ಬೆಳಕು ಸಾಲದಾಗುತ್ತದೆ. ಜಗಕೆ ಕತ್ತಲೆ ಕವಿದರೂ ಕವಿಯಲಿ, ನಾವು
ರವಿಶಶಿಗಳನ್ನೇ ಮರೆಮಾಡಬಲ್ಲೆವೆಂಬುದನ್ನು ತೋರುವ ಹವ್ಯಾಸವೇ ನಿಮಗೆ?
ತೋರಿರಿ, ಎಷ್ಟು ಹೊತ್ತು ತೋರುವಿರಿ ! – 15

Clouds,

To brighten your face, why you have to cover Sun and Moon?
Even from a distance, your bodies can shine from Sun and Moon.
If you stand hiding the Sun and Moon, you will not gain much.
World will not get enough light. Do you have a habit of showing
up the world that we can hide the Sun and Moon, let the world
fade to darkness. Show up, how long you'll show up ! – 15

ಕೆಡುಕಿಗಿಹವು ನೂರು ದಾರಿ, ಒಳತಿಗೊಂದೆ ದಾರಿ.

ಸುಳ್ಳಾಗಿಹವು ನೂರು ದಾರಿ, ಸತ್ಯಕೊಂದೆ ದಾರಿ.

ಬುದ್ಧಿಗಿಹವು ನೂರು ದಾರಿ, ಹೃದಯಕೊಂದೆ ದಾರಿ.

ಕರ್ಮಗಿಹವು ನೂರು ದಾರಿ, ಧರ್ಮಕೊಂದೆ ದಾರಿ! – 16

There are hundred paths to evil,
For good, there is only single path.

There are hundred paths to untruth,
For truth, there is only single path.
There are hundred paths to mind,
For heart, there is only single path.
There are hundred paths to deed,
For righteousness, there is only single path! – 16

ಸುಟ್ಟ ಸಗಣೆ ಶುದ್ಧವಾಗಿ ಭಸ್ಮವಾಗುತ್ತದೆ;
ಸುಟ್ಟ ಅದಿರು ಶುದ್ಧವಾಗಿ ಧಾತುವಾಗುತ್ತದೆ;
ಸುಟ್ಟ ಗಂಧದ ಚೆಕ್ಕೆ ಹೊಗೆಯಾಗಿ ಮಗಮಗಿಸುತ್ತದೆ;
ಸುಟ್ಟ ಕಣಕ ಪಕ್ಷವಾಗಿ ರೊಟ್ಟಿಯಾಗುತ್ತದೆ;
ಸುಡು ನಿನ್ನ ದುರ್ಗುಣವ –
ಸುಟ್ಟ ದುರ್ಗುಣ ಶುದ್ಧವಾಗಿ ಸದ್ಗುಣವಾಗುತ್ತದೆ;
ಸುಡು ನಿನ್ನ ಕರ್ಮವ –
ಸುಟ್ಟ ಕರ್ಮ ನಿರ್ಮಲವಾಗಿ ಧರ್ಮವಾಗುತ್ತದೆ;
ಸುಡು ನಿನ್ನ ಹಮ್ಮು ಬಿಮ್ಮುಗಳ –
ಸುಟ್ಟ ಹಮ್ಮು ಶುದ್ಧವಾಗಿ ಶಿವವಾಗುತ್ತದೆ! – 17

Burnt cow dung gets purified and becomes holy ash;
Burnt ore gets purified and becomes metal;
Burnt sandalwood turns into fragrance;
Burnt dough becomes bread;
Burn your vice –
Burnt vice gets purified and becomes virtue;
Burn your karma –
Burnt karma gets purified and becomes righteousness;
Burn your ego –

Burnt ego gets purified and becomes Shiva! – 17

ಸಾಗರದಿ ಭೋರ್ಗರೆವ ಬೆಟ್ಟದರೆಗಳ ನಿಟ್ಟು
ಶಾಂತವಾಗಲ ಕೊನೆಗೆ ಕಡಲನಲ್ಲಿ.
ಮರುಭೂಮಿಯೊಳಗೆದ್ದ ಜರುಗಾಳಗಳ ರಭಸ
ಆರಿ ಹೋಗಲ ಮರಳುಗಾಡಿನಲ್ಲಿ.
ಮೋಡದಲ ಘುಡುಘುಡಿಪ ಗುಡುಗುಗಳ ಅಬ್ಬರವು
ಅಡಗಲೈ ಗುಡುಗಾಡಿ ಮೋಡದಲ್ಲಿ.
ಹೃದಯದಲ ಹೊಯ್ದಾಡಿ ಆಶೆಗಳು ರೋಷಗಳು
ಶಮನವಾಗಲ ಕೊನೆಗೆ ಹೃದಯದಲ್ಲೆ ! – 18

Let the anger of loud sounded huge rocks in the ocean,
calm down at last in the ocean itself.
Let the raging of the storms in the desert,
subside in the desert itself.
Let the rumble of thunder in the cloud,
disappear after rumbling in the cloud itself.
Let the conflict of hopes and desires in the heart,
appeased at last in the heart itself! – 18

ಹೂವೆ –

ನೀನೂ ಮಣ್ಣಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿ ಬಂದೆ,
ನಾನೂ ಮಣ್ಣಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿ ಬಂದೆ,
ನೀನು ಸಂಗಡ ಸುಗಂಧ ತಂದೆ,
ನಾನು ದೇಹದ ದುರ್ಗಂಧ ತಂದೆ,
ನೀನು ಮಧುರ ಮಧು ತಂದೆ,
ನಾನು ವಿಷಯದ ವಿಷ ತಂದೆ,

ನೀನು ಅಮೃತಜಿಂದು ತಂದೆ,
ನಾನು ಸ್ವೇದಜಿಂದು ತಂದೆ,
ನೀನು ಕುಂದಿಲ್ಲದ ಅಂದ ಚೆಂದ ತಂದೆ,
ನಾನು ವಿಚಾರಿಸಿದರೆ ಹುರುಳಿಲ್ಲದ ಚೆಲುವು ಚೆಂದ ತಂದೆ!
ನಿನ್ನ ಜಾಣ್ಮೆಯನ್ನು ನೀಡಲಾರೆಯಾ ನನಗೂ?
ಕವಿಯೆ -
ಈ ಹಾರಿ ಹೋಗುವ ಸೌರಭಕ್ಕಾಗಿ ಏಕೆ ಹಾರೈಸುವಿ?
ನಿನ್ನ ಸದ್ಭಾವ ಸುಗಂಧವನ್ನು ನಂಬು - ಅದು ಕಲ್ಪಾಂತರ ಸ್ಥಾಯಿ!
ಈ ಕರಗಿ ಹೋಗುವ ಮಧುವಿಗಾಗಿ ಏಕೆ ಕೊರಗುವಿ?
ನಿನ್ನ ಪ್ರೇಮಮಧುವನ್ನು ನಂಬು - ಅದು ಅಜರ, ಅಮರ!
ಈ ಬತ್ತುವ ಜಿಂದುವಿಗಾಗಿ ಏಕೆ ಮರುಗುವಿ?
ನಿನ್ನ ವಿಚಾರಜಿಂದುಗಳನ್ನು ನಂಬು - ಅವು ಅಕ್ಷಯ!
ಈ ಒಣಗಿ ಉದುರುವ ಅಂದಚೆಂದಕ್ಕೆ ಆಸೆ ಪಡುವೆ?
ನಿನ್ನ ಮನದ ಚೆಲುವನ್ನು ಅರಳಿಸಿಕೋ - ಅದು ಅವಿನಾಶಿ ? - 19

Flower -

You too were born in the soil,
I too was born in the same soil,
You brought fragrance,
I brought foul smell of body with me,
You brought sweet honey,
I brought poison of sense objects with me,
You brought drop of nectar,
I brought drop of sweat with me,
You brought flawless beauty,
If I inquire, I brought useless beauty with me!
Can't you give me your wisdom?

Poet –

Why do you wish for this flyaway fragrance ?

Believe in the fragrance of your goodness – it is eternal!

Why do you mourn for this melting honey?

Trust your honey of love – it is not subject to old age and it is immortal!

Why grieve for this drying drops?

Believe in your thoughtful drops – they are inexhaustible!

Why do you desire for this dry and falling beauty?

Bloom the beauty of your mind – is it imperishable? – 19

ನೀರಿನಿಂದುಂಟಾದ ಕಿಲುಬನು

ನೀರಿನೊಳೆ ತೊಳೆವಂದದಿ

ನೆಟ್ಟ ಮುಳ್ಳನು ಮತ್ತೆ ಮುಳ್ಳೊಳೆ

ಹೊರದೆಗೆದು ಕಳೆವಂದದಿ

ಮನದ ಕಿಲುಬನು ಮನದೊಳೆ ತೊಳೆ

ಮನದ ಮುಳ್ಳನು ಮನದೊಳೆ ಕಿತ್ತು ಕಳೆ!

ಮನದೊಳಗೆ ಬೆಳಸೈ

ಮನದ ಜೆಲುವಿನ ಸಿರಿ ಬೆಳೆ! – 20

Corrosion caused because of water

is cleaned through water alone

When thorn is pricked, we use

sharper thorn to remove it

Clean the corrosion of mind in mind itself

Remove the thorn of mind in mind itself !

Grow the beautiful rich crop
of mind in mind itself! – 20

“ಪಂಜರದಲ್ಲಿರು ಹಕ್ಕಿ,
ನಿನಗೆ ಇದ್ದಲ್ಲಿಯೇ ಹಾಲು-ಹಣ್ಣು ಒದಗಿಸುವೆ”
"ನನಗೆ ಹಾರುವ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವಿಲ್ಲದರೆ
ಏನಿದ್ದೊಡೇನು ಎನ್ನೊಡೆಯ?”
“ಹಾಗಾದರೆ ಸ್ವೇಚ್ಛೆಯಿಂದ ಸ್ವಚ್ಛಂದವಾಗಿ ಹಾರು,
ಹೊಟ್ಟೆಗೆ ಆಹಾರ ಕೇಳಬೇಡ!”
"ಹೊಟ್ಟೆಗಿಕ್ಕದಿದ್ದರೆ ನಾನು ಹಾರುವ ಬದಲು
ನನ್ನ ಹರಣ ಹಾರುವುದು ಎನ್ನೊಡೆಯ!"
“ಎರಡೂ ಒಮ್ಮೆಗೇ ಎಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕುವುವು ಹಕ್ಕಿ?”
"ನಿನ್ನ ಒಡೆತನವಿಲ್ಲದಲ್ಲ – ನನ್ನ ಗೂಡಿನಲ್ಲ!” – 21

"Stay in a cage, Hey Bird,
I will provide milk and fruit, there itself"
"If I don't have the freedom to fly?
What is the use of having everything"
"Then fly freely as you wish,
don't ask for the food!"
"If you won't provide food, instead of me flying
my life will flyaway, Oh Owner!"
“Where can you find both at once Oh Bird?”
“Where your ownership is not there — in my nest!” – 21

ಯಾರು ಅಹಿತರು ನಿನಗೆ ಈ ಮೂವರೊಳಗೆ ?

ನೀನಿತ್ತ ಕಸ ನುಂಗಿ ರಸವನೀಯುವ ಮಣ್ಣೋ?
ಬೆಂಕಿಯೊಳು ಸುಟ್ಟು ಅಲಂಕಾರವಾಗುವ ಹೊನ್ನೋ?
ಬಾಳ ಹಣತೆಯೊಳೆಣ್ಣೆಯಾಗಿ ಉರಿಯುವ ಹೆಣ್ಣೋ?
ಯಾರು ಅಹಿತರು ನಿನಗೆ ಈ ಮೂವರೊಳಗೆ?
ಪ್ರಾಣದೇವನ ಸಾಕಿ ಸಲಹುತಿಹ ತನುವೋ?
ಮೂಲೋಕದೊಡೆಯನನೆ ಮಡಗಿಕೊಳ್ಳುವ ಮನವೋ?
ತನ್ನನಿತ್ತನ್ನರಿಗೆ ಹಿತವೀವ ಧನವೋ? - 22

Who is unfavourable to you among these three?
Is it the Mud which is giving food by swallowing the garbage
which you have thrown?
Is it the ornamental Gold which burns itself in fire?
Is she a Woman who is burning in the earthen pot of life by
becoming an oil?
Who is unfavourable to you among these three?
Is it the Body which is looking after the vital air?
Is it the Mind which keeps the lord of three worlds?
Is it the Money which favours whoever gives it? - 22

ನನ್ನವೆಂಬ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ನೀಡಿ
ನಿನ್ನವರ ಸೇವೆ ಮಾಡಲಾರೆನು ತಂದೆ,
ನನಗೆ ಆ ಯೋಗ್ಯತೆಯಿಲ್ಲ!
ನನ್ನ ವಿಚಾರಗಳನ್ನೇ ಅರ್ಪಿಸುವೆ!
ಅವುಗಳಿಂದ ಇನ್ನಾವ ಉಪಕಾರವಾಗದಿದ್ದರೂ
ಪರಿಹಾರಕ್ಕಾಗಿ ಪ್ರವಾದಿಗಳನ್ನು, ಪುರುಷೋತ್ತಮರನ್ನು
ಪ್ರೇರಿಸಬಲ್ಲುವು ಅವು!
ಇದೇನು ಸಣ್ಣ ಸೇವೆಯೇ? - 23

Father! I can't serve by giving
my ideas to your people,
I don't have that ability!
I offer my deformities!
Even, if they do not do any more good,
they definitely provide reliefs
by inspiring the prophets and great saints.
Is this a small service? - 23

ಈ ಬಗೆಯ ಬೆಂಗಾಡನ್ನು ಬೆದಕಿ ನೋಡುವಿಯಾ?
ಕೆದರಿದರೆ ಕೈಗೆ ಬರುವುವು-
ಬೆನ್ನೆಲುವು, ತಲೆಬುರುಡೆ, ಬಿಡಿ ಎಲುವು!
'ಮೇಲಿನ ಮೋಹದ ಹೊದಿಕೆ ಹೋಗಿ
ಎನಿತು ಭೀಕರ ನಿಜತೆ!' ಎಂಬೆಯಾ?
'ಹೊನ್ನಿನ ಹರಿವಾಣದೊಳದ್ದರೂ
ಎನಿತುಗ್ರ ಸತ್ಯತೆ!' ಎಂಬೆಯಾ?
ಹೌದು-
ಕಣ್ಣ ಕೋರೈಸುವ ಕೋಲ್ಮಂಚಿನಾಚೆ

ಪ್ರಳಯಕರ ವಿದ್ಯುನ್ನಾಳಿ!
ಈ ತರಲ ತೆರೆಗಳ ಲಲಿತ ಲಾಸ್ಯದ ಹಿಂದೆ
ತಿಮಿಂಗಿಲ ಮೀಂಗಳ ರುದ್ರ ನೃತ್ಯ!
ಈ ಸುರಭಿತ ಸುಮಮಂಜರಿಯ ಹಿಂದೆ
ಪೂತ್ಕರಿಸುವ ಕಾಳಸರ್ಪ!
ಅಂತೆಯೇ ನಿಜಕೆ ಸೊಬಗಿನ ಹೊದಿಕೆ!
ಅದಿಲ್ಲದಿರೆ ಭಯದಿ ನಡುಗಿತು ಬದುಕೆ ! – 24

Do you dare to discover this kind of a burnt forest?
If you scratch it, you'll get–
spine, skull, spare bones!
Do you say 'When the cover of infatuation goes'
What a terrible reality?'
Do you say 'Even though these are in a golden plate
What terrific truth it is!'
Yes–
Beyond the eye-catching lightning lightning
Destructive electricity !
Behind the graceful dance of these waves
The dreadful dance of sharks and whales!
Behind the fragrant bunch of flowers
Hissing black snake!
Similarly, the truth is covered beautifully !
If not so, life will end up in fear! – 24

ವನಶ್ರೀ–

“ಮಾಗಿಯ ಸೋಂಕಿನಿಂದ ಮೊಗ ಬಾಡಿ, ಮೈ ಸುಕ್ಕಿ, ಒಳಹೊರಗು ಬರಿದಾಗಿ
ಬಾಯ್ಬಿಡುತ್ತಲಿದ್ದ ನನಗೆ ನವಯೌವನವಾಗಿ ಬಂದೆ ವಸಂತ! ನಿನ್ನ
ಸ್ವರ್ಣಮಾತ್ರದಿಂದ ಪಲ್ಲವ-ಪುಲಕ ಪಡೆದೆ. ಕಂಪಿನ ಕಂಪನ ಪಡೆದೆ,
ಹೂಗೊಂಚಲ ರೋಮಾಂಚನ ಪಡೆದೆ! ನಿನಗೆನಿತು ಋಣಿ ನಾನು!”
ವಸಂತರಾಜ-

“ವನಶ್ರೀ, ನಾನು ನೀನಿರುವೆಲ್ಲಗೆ ಮಾತ್ರ ಬರಲಿಲ್ಲ- ಜಗದಗಲಕ್ಕೂ
ಮುಗಿಲಗಲಕ್ಕೂ ಹಬ್ಬಿ ಹರಡಿದೆ. ಆದರೂ ಉಳಿದೆಲ್ಲ ಕಡೆಗೆ ಅಕಾಯನಾಗಿಯೇ,
ಅರೂಪನಾಗಿಯೇ, ಅಜ್ಞಾತನಾಗಿಯೇ ಉಳಿದಿರುವೆ! ನಿನ್ನ ಸಂಸರ್ಗ ಪಡೆದಾಗ
ಮಾತ್ರ ನಾನೂ ಸಕಾಯನಾದೆ, ಸರೂಪಿಯಾದೆ, ಸುರೂಪಿಯಾದೆ! ಕಾರಣ
ನಾನು ನಿನಗೆ ಎಣೆಯಿಲ್ಲದಷ್ಟು ಋಣಿ!”

Vanasree-

"By the arrival of Fall my face faded, my body became dry, my
inside and outside were drained ! You came as youth, hey Spring!
By your touch itself I was delighted with shoots. I got a vibration
of fragrance, I got a bouquet of excitement! I owe you a lot!"

King of Spring-

"Vanashri, I did not come only to your place - I pervaded all
over the world till the sky. However, I remained invisible,
formless, and unknown towards everything else! Only when I got
your companionship, I got a body and form, I became beautiful !
Because of that I alone owe you so much!"

ಜಗವೆ ದೇಗುಲ ಜೀವ ದೇವನು

ಜೀವನವೆ ಆರಾಧನೆ

ಹಗಲು ದೀಪವು ರಾತ್ರಿ ಅಕ್ಷತೆ

ಗೈದುದೆಲ್ಲವು ಸಾಧನೆ

ಪ್ರೀತಿ ತುಳುಕುವ ಮನೆಯೆ ಸ್ವರ್ಗವು

ಪ್ರೀತಿಪರೆ ದೇವತೆಗಳು

ಘನತರವು ಗಾಹಸ್ಥ್ಯ ಯೋಗವು
ಪ್ರೀತಿಸಿರೆ ದಂಪತಿಗಳು - 26

World is Temple, Being is God
Life itself is a worship.
Day is lamp, Night is sacred grain
Whatever done is an achievement
Heaven is home of full love
Loved ones are gods
When couple live lovingly
Household life is higher yoga - 26

'ಅನೇಕ, ಅನೇಕ', ಎಂದ ಪ್ರಕೃತಿಪೂಜಕ-
ಕೂದಲ ನೋಡಿ;
'ಎರಡು, ಎರಡು', ಎಂದ ದೈತಿ-
ಬೈತಲ ನೋಡಿ;
'ಏಕ, ಏಕ,' ಎಂದ ಅದ್ವೈತಿ-
ತುರುಬು ನೋಡಿ,
'ಎರಡೋ, ಒಂದೋ- ನೆನೆವ ಮನ ಒಂದು,
ನಿಜ ಒಂದು' ಎಂದ ಭಕ್ತ-
ತಲೆಯ ನೋಡಿ! - 27

'Many, Many', said the Nature worshipper -
looking at the hair ;
'Two, Two', said the Dualist -
looking at the parted of hair;
'One, One,' said the Non dualist -

looking at the knot of the hair ;

'Let it be Two or One – but remembering Mind is one,

indeed one' said the Devotee –

looking at the head! – 27

ಸಾವಿರಾರು ಪುಷ್ಪಜಾತಿ

ಗಂಧ ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ

ಸಾವಿರಾರು ರಮ್ಯ ವಸ್ತು

ಅಂದ ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ

ಸಾವಿರಾರು ಉರಿವ ವಸ್ತು

ಬೂದಿ ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ

ಸಾವಿರಾರು ನಿನ್ನ ನಾಮ

ಹಾದಿಮಾತ್ರ ಒಂದೆ

ಸಾವಿರಾರು ನಿನ್ನ ಅಲೆಯು

ಸಿಂಧು ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ

ಒಂದು ಒಡೆಯೆ ಮೂರೂ ನೂರೂ

ಒಂದು ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ – 28

Thousands of floral families

But, fragrance is one only

Thousands of delightful things

But, beauty is one only

Thousands of fiery things

But, ashes is one only

Thousands are your names

But, path is one only

Thousands are your waves

But, ocean is one only

If one is broken it may be three or hundred

But, one is one only – 28

ಬೇರು ಮರಕ್ಕೆ-

"ನಿನ್ನ ಭಾರವನ್ನು ಹೊತ್ತು, ನಿನಗೆ ಸಾರಜನಕವನ್ನಿತ್ತು, ಯಾರಿಗೂ ಗೊತ್ತಾಗದಂತೆ ಇದ್ದೇವೆ ನಾವು- ಬೇರುಗಳು".

ಮರ ಬೇರಿಗೆ-

"ಚಳಿ, ಮಳೆ, ಗಾಳಿ, ಬಿಸಿಲುಗಳನ್ನೆಲ್ಲ, ಕೊಡಲಿ ಕುಡುಗೋಲುಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ನಾನೇ ಸಹಿಸಿಕೊಂಡು ನಿಮಗೆ ನೋವಾಗದಂತೆ ನೋಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಲಿದ್ದೇನೆ. ನನ್ನನ್ನು ಕಡಿದೊಯ್ದರೂ ನೀವಾದರೂ ಉಳಿದು, ವಂಶ ಉಳಿಸಲೆಂಬ ಆಸೆಯಿಂದ ಎಲ್ಲ ಕ್ಲೇಶಗಳನ್ನೂ ಸಹಿಸಿಕೊಂಡು ಬದುಕಿದ್ದೇನೆ."

Root to tree-

"Carrying your weight, we are providing you nitrogen, we the roots are living not knowing to anyone".

Tree to root-

"I am bearing all the cold, rain, wind, sun, axe, sickle and make sure that you don't get hurt. Even if someone cut me off and take away, I have endured all the hardships with the desire to inherit the family."

ಬೇರು ನೀರುಂಡರೆ ಸಾಲದೆ?

ಎಲೆ ಎಲೆಗೆ ನೀರೊಡುವ ವಿಫಲಾಯಾಸವೇಕೆ, ವ್ಯರ್ಥ ಪರಿಶ್ರಮವೇಕೆ ?

ಬೇರಿಗೆ ಸಿಹಿನೀರನ್ನೆರೆ, ಮೇಲೆ ಸಿಹಿಯಾದ

ಫಲ ದೊರೆತೀತು! ಎರೆ, ಎರೆ, ನೀರನೆರೆ!

ಯಾರು ಎರೆವವರು? ಬೇರೆ, ನೀನೆ ಹುಡುಕಿಕೋ

ನಿನ್ನ ನೀರನ್ನು! ಇಳಿ, ಅಳಕ್ಕೆ ಇಳಿ;

ಮುಳುಗು, ಇಳೆಯಲ್ಲಿ ಮುಳುಗು! ಅಲ್ಲಿ,

ಹೀರು ಸಾರವನ್ನು; ಆ ಸಾರವನ್ನೇ ಮೇಲೇರಿಸು!
ಫಲಿಸಲದು ಅಲ್ಲ, ಹೊಸ ಯುಗ ವೃಕ್ಷಕ್ಕೆ ಇಂಥ ರಸವತ್ಫಲ
ಬಿಟ್ಟರೆ ಅದನ್ನು ಸವಿವ ಜೀವಪಕ್ಷಿಯ ಭಾಗ್ಯಕ್ಕೆ ಎಣಿಯುಂಟೆ ? - 29

Is it not enough to water the roots?
Why the effort to water the leaves, why the effort in vain?
Pour fresh water at the roots, above sweeter
fruits you may get! Pour, Pour, Pour water!
Who will pour? Oh Root, you find
your water! Descend, descend to the depths;
Drown, drown in the earth! There,
suck the essence; Raise that essence to the top!
Let it fructify there, this juicy fruit for the tree of new era
If we leave that, is there a match for the being which enjoys
that? - 29

ಬರುಗಾಳಯೆದ್ದಾಗ ಮರ ಮುರಿದು ಬಿದ್ದಾವು
ಒರಗಿಬಿಡು ಹುಲ್ಲಾಗಿ ಇಳೆಯ ತೊಡೆಯಲ್ಲ
ಸಿಡಿಲೆರಗಿ ಹೊಯ್ದಾಗ ಗಿರಿ-ಶಿಖರ ಸಿಡಿದಾವು
ಹರಳಾಗಿ ಹರಿ ತೊರೆಯ ತಂಪು ಮಡಿಲಲ್ಲ! - 30

When there is a storm, the trees will breakdown
therefore lie down as grass in the lap of earth
When the lightning strikes the hill-top will burst
therefore flow as pebble in the cool lap of stream! - 30

ಹೂವು ಬೀಜಕ್ಕೆ -

'ಒಂದಾದ ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಹಲವಾಗಿ

ಮೂಡಿದೆ - ನೂರಾರು ಎಸಳಾಗಿ.'

ಹಣ್ಣು ಹೂವಿಗೆ -

'ಅನೇಕವಾದ ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಏಕವಾಗಿ

ಒಡಮೂಡಿದೆ - ಏಕ ರಸವಾಗಿ.'

ಬೀಜ ಹಣ್ಣಿಗೆ -

'ನಿನ್ನೊಡಲೊಳಿರುವ ನನ್ನೊಡಲಿನಲ್ಲಿ ಲೆಕ್ಕಕ್ಕೆ ಸಿಕ್ಕದಷ್ಟು

ಹೂವು ಹಣ್ಣುಗಳು ಅಡಗಿವೆ - ಒಡಮೂಡುವ ಸನ್ನಾಹದಲ್ಲಿ !'

*

ಅರಳಿತು ಹೂ - ಸುಳಿಗಾಳಿಯ ಕಚಕುಳಿಗೆ ;

ಅರಳಿತು ಜೋಳ - ಕಾಯ್ದು ಹಂಚಿನ ಮೇಲೆ ;

ಅರಳಿದು ಮನ - ಉರಿಗೆ ಗಾಳಿಯ ಸುಳಿಗೆ !

ಬರಲದೆಯೇ ಅದನು ಅರಳಪ ಗಳಿಗೆ ? - 31

Flower to seed -

'You were one, I came

as many - with hundreds of petals.'

Fruit to flower -

'You were many, I came

as one - only one juice.'

Seed to fruit -

'I who is staying in your body has uncountable number
of flowers and fruits - which are ready to burst!'

*

Flower bloomed - to the whirlwind's tickling ;

Corn bloomed – on the hot frying pan ;
Mind won't bloom – for the hotness or whirlwind !
Will that moment of blooming ever come ? – 31

ಹಣ್ಣಾಗದಿಹ ಹೂವೆ ಸಣ್ಣಾಗದಿರು ಮನದಿ
ಮಣ್ಣಾಗಿ ಹೋಗದೇ ಹಣ್ಣು ಕೂಡ?
ಬಣ್ಣವಿಲ್ಲದ ಹೂವೆ ಖನ್ನವಾಗುವಿಯೇಕೆ
ಮಣ್ಣಾಗದಿರುವುದೆ ಬಣ್ಣ ಕೂಡ?
ಮುತ್ತಾಗದಿಹ ಹನಿಯೆ ವ್ಯರ್ಥ ಕೊರಗುವಿಯೇಕೆ
ಮುತ್ತೊಡೆದು ಬೆರೆಯದೆ ಮಣ್ಣು ಕೊನೆಗೆ ?
ಹೆಸರಾಗದಿಹ ಜೀವಿ ಬಸವಳಿಸದಿರು ಮನದಿ
ವಿಸ್ಮೃತಿಯನಪ್ಪದೆ ಹೆಸರು ಕೊನೆಗೆ ? – 32

Hey! Flower! don't feel sad for not bearing a fruit
Don't you know, fruit also one day becomes soil ?
Hey! Flower! never be depressed for not having a colour
Don't you know, colour also one day becomes soil ?
Hey! Raindrop! why unnecessary distress for not becoming a pearl
Don't you know, pearl also one day breaks and at last becomes
soil ?
Hey! Being! never become weak in mind for not becoming
popular
Don't you know, popularity will also be forgotten one day ? –
32

ಕಸ್ತೂರಿ ಮೃಗ –

"ನಾನೆಂಥ ಬೆಪ್ಪು ಕಸ್ತೂರಿ ನನ್ನ ನಾಭಿಯಲ್ಲಿಯೇ ಇದ್ದರೂ ಇನ್ನೆಲ್ಲಿಯೇ
ಇರಬೇಕೆಂದು ಅಡವಿ ಅಡವಿ ಅಲೆದೆ!

ಮನುಜ-

'ನಿನಗಿಂತ ಬೆಪ್ಪು ನಾನಿಲ್ಲದ್ದೇನೆ, ಈ ಮೃಣ್ಮಯದಲ್ಲಿಯೇ ಚಿನ್ಮಯನಿದ್ದರೂ
ಅವನಿಗಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರ ತೀರ್ಥಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಅಲೆದು ಬಂದೆ!' - 33

Musk deer-

"How much stupid I was, musk was in my navel, I searched in
many forests thinking that somewhere else it exists!

Man -

'I am much more stupid than you, even though there is Chinmaya
(Pure Consciousness) in this Mrunmaya (Muddy body), I have
searched him in all the holy places and holy shrines !' - 33

ಯಾವ ದೇಗುಲವನ್ನು ಹೊಕ್ಕರೂ ಹೋದಂಥ
ಬಾಗಿಲೊಳಗಿಂದಲೇ ಬರಬೇಕು ಹೊರಗೆ
ದೇಹವಿಟ್ಟವರೆಲ್ಲ ದೇಹ ತೊಟ್ಟವರಾಗಿ
ಮತ್ತೆ ಬರಲೇಬೇಕು ಜನನಿಜಡ ಧರೆಗೆ
ನೀರಿನಲೆ ಹುಟ್ಟಿಯೂ ನೀರಿನಲೆ ಮರಣವು
ನೀರಿನಲೆ ಹೊಸಹುಟ್ಟು ನೀರ ತೆರೆಗೆ
ಎಲ್ಲೆಲ್ಲ ಸುತ್ತಿದರು ಎಲ್ಲೆಲ್ಲ ಹರಿದರೂ
ಸಾಗರವೆ ಸಾಯುಜ್ಯಸ್ಥಾನ ತೊರೆಗೆ - 34

No matter which temple you enter,
you have to come out through the same door
All those who had a body must come
back to the crowded earth with a body

Birth in water, death in water,
rebirth in water for a wavy water
Wherever it roams, wherever it flows
for a stream the ocean is the intimate union – 34

ಅರಮನೆ ಗುಡಿಸಲಿಗೆ–

'ಪಾಪ, ನಿನಗೆ ಮಣ್ಣು ಹಣತೆಯೂ ಇಲ್ಲವಾಯಿತೆ ? ನನ್ನ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲದಷ್ಟು
ದೀಪಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಕೊಡಲೆ ?'

ಗುಡಿಸಲು ಅರಮನೆಗೆ–

'ಹೊರಗಿನ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ಒಳಗಿನ ಹುಳುಕನ್ನು ಮುಚ್ಚಿ ಕೊಂಡಿರುವ ಅರಮನೆಯೆ,
ಹೊರಗೆ ಸಾವಿರ ದೀಪಗಳು ಝಗಝಗಿಸುತ್ತಲಿದ್ದರೂ ನನ್ನದೆಯೊಳು
ಕತ್ತಲೆಯಿದೆ.

ಹೊರಗೆ ಕತ್ತಲೆಯಿದ್ದರೂ ನನ್ನದೆಯೊಳು ಬೆಳಕಿದೆ, ನನಗದೇ ಸಾಕು!'

*

'ಬಡ ದೀಪವೆ, ಸುತ್ತು ಮುತ್ತಿರುವ ಕತ್ತಲೆಯಲ್ಲಿ ಏಕೆ ಮಿಣಮಿಣನೆ
ಮಿಣುಕುತ್ತಲಿರುವೆ?'

'ಕತ್ತಲೆಯ ಕಾಳ ಕರಾಳ ಗರ್ಭದಲ್ಲಿಯೂ ಬೆಳಕು ಬದುಕು ಬಲ್ಲದೆಂಬುದನ್ನು
ತೋರಿಸಲು!' – 35

Palace to hut –

'Alas! You don't even have earthen lamp? Shall I give one of my
countless lights ?'

Hut to palace–

'Hey! Palace you have covered your inner meanness in the light
of the outside. Though you have thousands of illumining lights
outside in your bosom there is darkness.

I have darkness outside but in my bosom there is light, for me that's enough!

*

'Poor lamp, why your light is flickering amidst the darkness?'

'To show that even in the dark womb of darkness, light can live!'

- 35

ನನಗೆ ಅಮೃತ ಬೇಕಿಲ್ಲ -

ಮಡದಿ ಕಡೆದೀವ ಮಜ್ಜಿಗೆಯೆ ಸಾಕು!

ಕಲ್ಪವೃಕ್ಷದ ಹಣ್ಣು ಬೇಕಿಲ್ಲ -

ನಾನೆ ದುಡಿದುಣುವ ಕಜ್ಜಾಯ ಸಾಕು!

ಸ್ವರ್ಗ, ನಂದನ, ಅಲಕ ಬೇಕಿಲ್ಲ -

ಒಲೈಯುಕ್ಕುವ ಮುರುಕು ಮನೆಯೆ ಸಾಕು!

ಸುಧೆಯೆ ಬೇಕೆನುವ ಸುರಸುಂದರಿಯು ಬೇಕಿಲ್ಲ -

ರೊಟ್ಟಿ ತಟ್ಟುವ ಸರಳ ಸತಿಯೆ ಸಾಕು! - 36

I don't need Nectar -

Wife giving churned buttermilk is enough!

I don't need the fruit of the heavenly tree -

Sweet earned through my hard work is enough!

I don't need heaven, heavenly park, or land of kubera -

a broken home with full of love is enough!

I don't need a nectar desiring beautiful damsel -

bread preparing a simple wife is enough! - 36

ಈ ಬಂಡಿಗೆ ಯಾವ ಎತ್ತುಗಳನ್ನು ಹೂಡಲಿ ?

ಈ ರಥಕ್ಕೆ ಯಾವ ಕುದುರೆಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಲಿ?

ಈ ಕ್ಷಿಪಣಿಗೆ ಯಾವ ನಿಯಂತ್ರಕನನ್ನು ನಿಯಮಿಸಲಿ ?
ಹೂಡುವವನೆ,
ಹೂಡು ನಿನ್ನನೆ ಮೊದಲು ಹದುಳದ ಬಂಡಿಗೆ!
ಕಟ್ಟುವವನೆ,
ಕಟ್ಟು ನಿನ್ನನೆ ಮೊದಲು ಲೇಸಿನ ರಥಕೆ!
ನಿಯಮಿಸುವವನೆ,
ನಿಯಮಿಸು ಮೊದಲು ನಿನಗೊಬ್ಬ ನಿಯಂತ್ರಕನನ್ನು! - 37

Which oxen should I harness for this cart?
Which horses should I tie to this chariot?
Which controller should I assign to this missile?
Harnesser,
Harness first yourself to the cart of wellbeing !
Tier,
Tie first yourself to the chariot of goodness !
Controller,
Appoint first a controller to yourself - 37

ವಾನರನು ನರನಾದ ಉತ್ಪಾಂತಿಯಲ್ಲ
ನರನು ವಾನರನಾದ ನವಕ್ರಾಂತಿಯಲ್ಲ
ಸಕಲ ಸಂಪದ ಬಂತು-ಶಾಂತಿಯೆಲ್ಲ?
ಜೀವನವೆ ಸಾಗಿಹುದು ಬರಿ ಭ್ರಾಂತಿಯಲ್ಲ ! - 38

Monkey became human in process of evolution
Human became monkey in new revolution
All wealth came - where is the peace?
Life has passed in pure illusion ! - 38

ಬಾಲ್ಯ- 'ಹಣ್ಣು, ಹಣ್ಣು' ಎಂದಿತು;
ತಾರುಣ್ಯ- 'ಹೆಣ್ಣು, ಹೆಣ್ಣು' ಎಂದಿತು;
ವಾರ್ಧಕ್ಯ- 'ಹೊನ್ನು, ಹೊನ್ನು' ಎಂದಿತು;
ಮುಪ್ಪು- 'ಮಣ್ಣು, ಮಣ್ಣು' ಎಂದಿತು

*

ಇದುವರೆಗೆ ನೀನು ತುಳಿದೆ ಮಣ್ಣನ್ನು,
ಇನ್ನೇನು, ಮಣ್ಣು ತುಳಿಯಲಿದೆ ನಿನ್ನನ್ನು! - 39

Childhood said - 'Fruit, Fruit' ;
Youthhood said - 'Girl, Girl';
Senior said - 'Gold, Gold';
Old age said - 'Soil, Soil';

*

So far you have trampled the soil,
What next, the soil will trample you! - 39

ಹಗಲು ರಾತ್ರಿ ಧಾತ್ರಿಯಲ್ಲ
ಕಾಂಬುದೇನು ಕಣ್ಣಿಗೆ ?
ಹುಟ್ಟಿ ಹುಟ್ಟಿ ಮಣ್ಣೊಳೆ
ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಮಣ್ಣಿಗೆ!
ಒಂದು ಗಂಡು ಒಂದು ಹೆಣ್ಣು
ಅದೂ ಮಣ್ಣು ಇದೂ ಮಣ್ಣು
ಹರೆಯ ಮಬ್ಬು ಮುಚ್ಚಿ ಕಣ್ಣು
ತಜ್ಜಿಕೊಂಡು ಮೋಹವನ್ನು
ತರಲು ಮುಪ್ಪು ಹಣ್ಣಿಗೆ
ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಮಣ್ಣಿಗೆ ! - 40

Day and Night in earth
is it visible to eyes?
Taking birth in mud again and again
Going back to mud again and again!
One Man One Woman
That is Mud this too is mud
When eyes are closed youthhood glooms
we embrace the infatuation
When fruit gains the old age
goes back to mud again and again ! - 40

ಸುರಾಸುರರೆಂದರು-
'ನಮಗೆ ರಸ ಬೇಕು, ಸುಧಾರಸ!'
ಶರಧಿಯೆಂದಿತು-

'ಮೊದಲು ವಿಷ, ಆಮೇಲೆ ರಸ!'

*

ಸೋಅನ ಸರ್ಪದ ಹೆಡೆಯಲ್ಲಿ ಗೆಲವಿನ ರತ್ನವಿದೆ-

ಅರಸಿ ನೋಡು!

ಶೋಕದ ತಂತಿಯಲ್ಲಿಯೇ ಅಶೋಕದ ಆಲಾಪನೆಯಿದೆ-

ನುಡಿಸಿ ನೋಡು!

ಕೊನರದ ಕೊರಡಿನಲ್ಲಿಯೇ ಬಯಸಿದ ಬೊಂಬೆಯಿದೆ-

ಕೆತ್ತಿ ನೋಡು!

ನಿರಾಶೆಯ ಬಸಿರಿನಲ್ಲಿಯೇ ಆಶೆಯ ಜೀವವಿದೆ-

ಬಿತ್ತಿ ನೋಡು! - 41

Gods and Demons said-

'We need Nectar, Juice of Nectar'

Ocean said-

'First the poison, then the Nectar!'

*

In the head of the defeated serpent, there is a gem of victory-
look for it!

In the thread of sorrow, there is joy of prelude music- play it!

In the non sprouting wooden log, there is a desired puppet-
carve it!

In the womb of despair, there is a seed of hope- sow it! - 41

ಕೇದಗೆಯ ಚಂದನದ ಗಂಧವನು ಬಯಸುವೊಡೆ

ಸರ್ಪಗಳ ವಿಷದಂತಕಂಜಬೇಡ ;

ಸಾಗರದ ಸಿಂಪುಗಳ ಮುತ್ತುಗಳ ಬಯಸುವೊಡೆ

ಘೋರ ಜಲಪ್ರಾಣಿಗಳಗಂಜಬೇಡ ;

ಜೇಂಗೊಡದ ಸವಿಜೇನಿನಾಸ್ವಾದ ಬಯಸುವೊಡೆ
ಜೇನುಹುಳುಗಳ ಕಡಿತಕಂಜಬೇಡ ;
ಜೀವನದ ಮಾಧುರ್ಯ ಸೌಂದರ್ಯ ಬಯಸುವೊಡೆ
ಜೀವನದ ಕಹಿ, ವಿಕೃತಿಗಂಜಬೇಡ ! - 42

If you desire the perfume of Sandal and Screw pine
Never be afraid of poisonous snake teeth ;
If you desire the Pearl oyster of ocean
Never be afraid of dangerous aquatic animals ;
If you desire the sweet honey of honeycomb
Never be afraid of honey bee stings ;
If you desire the sweetness and beauty of life
Never be afraid of life's bitterness and changes ! - 42

ವಿಹಾರಿ -

'ಅಂಬುಧಿಯ ಅಲೆಗಳ ನರ್ತನವನ್ನು ನೋಡುವುದಿಲ್ಲವೆ?'

ಮುತ್ತುಗಾರ -

'ಅದರ ತಳದ ಮುತ್ತುಗಳನ್ನು ನೋಡುವುದಿಲ್ಲವೆ?'

*

ಆಕಾಶ ಸಮುದ್ರಕ್ಕೆ -

'ಎಷ್ಟು ನಿರಾಶೆಯೋ ನಿನಗೆ, ಅನವರತ ಅಲೆಗಳೆಲ್ಲ ಚಡಪಡಿಸುತ್ತ
ಗೋಗರೆಯುತ್ತಲೇ ಇರುವಿ. ನನ್ನ ಐಶ್ವರ್ಯ ನೋಡಿ ಅಸೂಯೆಯೆ?'

ಸಮುದ್ರ ಆಕಾಶಕ್ಕೆ -

'ಎಷ್ಟು ದುರಾಶೆಯೋ ನಿನಗೆ - ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲದ ಚಿಕ್ಕ ಕಣ್ಣುಗಳನ್ನು ಪಿಳುಕಿಸದೆ
ನೋಡುತ್ತಲೇ ಇರುವಿ. ನನ್ನ ಮುತ್ತು ರತ್ನಗಳ ಮೇಲೆ ಕಣ್ಣಿಟ್ಟಿರುವಿಯಾ?' -

Wanderer –

'Don't you see the dance of ocean's waves?'

Pearler –

'Don't you see the pearls at the bottom of it?'

*

Sky to Ocean –

'How much disappointment you are, you are anxious and begging loudly through your endless waves. Are you jealous of my wealth?'

Ocean to Sky –

'How greedy you are – you keep looking unblinkingly through countless little eyes. Are you eyeing on my pearls and gems?' –

43

ಕಲ್ಪಕಲ್ಪಾಂತಗಳ ಸಂಕಲ್ಪ – ಅನಲ್ಪ –

ಹೆಣಗುತಿದೆ ಸಿದ್ಧಿ ಶ್ರೀರೋಹಣಗಿರಿಯ ಶಿರ ಮುಟ್ಟಲು,

ಸ್ಥಲ ಕಾಲಗಳ ತೊಡರ ತಲೆಮೆಟ್ಟಲು,

ಪ್ರಕೃತಿಕೃತ ಬಂಧಗಳ ತರಿದೊಟ್ಟಲು!

ಇನ್ನೇನು – ಮೂರೇ ಬೆರಳು –

ಗುರಿಯಗಿರಿಯ ಶಿರದ ಕುರುಳು ಎಂದಾಗ

ಒಮ್ಮೆಗೆ ಜೋಲಿ! ಕಾಲು ಜಾರಿ

ಮೊದಲು ಹೊರಟ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸವಾರಿ!

ಮತ್ತೆ ನಡೆಯಬೇಕು ಅದೇ ದಾರಿ!

ಇದರಲ್ಲಯೇ ಇರವಿನ ಐಸಿರಿ ! – 44

Struggle is there since many ages

to step over the Meru mountain's top

to overcome space and time
to overcome the difficulties created by nature!
Now its just three steps far –
is the mountain's top
suddenly leg slips and we slide
to the starting point!
Walk the same way again!
In this alone the wealth of existence exists ! – 44

ಹಗಲೆ –

"ಝಗಝಗಿಸುವ ಸೂರ್ಯಪ್ರಕಾಶದಲ್ಲ ಮೈಮರೆತು ಸೂರ್ಯಪ್ರಕಾಶಕ್ಕೂ
ಮೀರಿ ನಿಂತ ನಿನ್ನ ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲದ ಕತ್ತಲೆಯ ತಾಣಗಳನ್ನು ಮರೆಯದಿರು'.

ರಾತ್ರಿಯೆ –

'ಕತ್ತಲೆಯ ಅವರಣದಿಂದ ಕುರುಡಾಗಿ ಮಿತ ಪ್ರಕಾಶವನ್ನು ಬೀರುವ
ನಕ್ಷತ್ರಗಳನ್ನೂ ಮಿಂಚುಳ್ಳಗಳನ್ನೂ ಮನೆದೀಪಗಳನ್ನೂ ಮರೆಯದಿರು!'

*

ಪೌರ್ಣಿಮೆ –

'ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಅಸಹ್ಯವೆನಿಸಿರುವ ಅಮಾವಾಸ್ಯೆಯೆ, ಕತ್ತಲೆಯಿಂದ ಬೆಳಕಿನೆಡೆಗೆ
ನಡೆಯಲು ಎಂದು ಕಾಯುವೆ?'

ಅಮಾವಾಸ್ಯೆ –

'ನಾನು ಚಂದ್ರನಿಗೆ ಜನ್ಮವಿತ್ತರೆ ನೀನವನ ಕ್ಷಯಕ್ಕೆ ಕಾರಣಳಾಗುವಿ. ಯಾರು
ಕತ್ತಲೆಯಿಂದ ಬೆಳಕಿನೆಡೆಗೆ ನಡೆಯುವವರೆಂಬುದನ್ನು ನೀನೇ ನಿರ್ಣಯಿಸು.' –

45

Hey! Day! –

"In glaring sunlight due to negligence, don't forget innumerable
spots of darkness that stand beyond your sunlight."

Hey! Night! –

'Don't ever forget Stars, Glow worms and House Lamps, they give little light for the covering darkness which is blinding!'

*

Hey! Full Moon! –

'Hey! New Moon! , You are disgustful to all, when will you learn to walk from darkness to light?'

Hey! New Moon! –

'If I give birth to the Moon, you will cause his decay. Judge for yourself who has to walk from darkness to light.' – 45

ಅತ್ತ ಗಿರಿ ಇತ್ತ ದರಿ

ನಡುವೆ ಕಾಲುದಾರಿಯು

ಅತ್ತ ಮಬ್ಬು ಇತ್ತ ಮಬ್ಬು

ನಡುವೆ ದೀಪಧಾರಿಯು

ಅತ್ತ ಮುಳ್ಳು ಇತ್ತ ಮುಳ್ಳು

ನಡುವೆ ಚಿಂಗುಲಾಚಿಯು

ಅತ್ತ ಹುಟ್ಟು ಇತ್ತ ಸಾವು

ನಡುವೆ ಬಾಳ ನಾವೆಯು! – 46

There is a Mountain, here is a vally

in between is this footpath

There is a darkness, here is a darkness

in between is this lamp-holder

There is a thorn, here is a thorn

in between is this red rose

There is a Birth, here is a death

in between is this boat of life ! – 46

ತಡಸಲು ನುಡಿಯಿತು –

"ನನ್ನ ವೇಗ ಹೆಚ್ಚು"

ಕಾರಂಜಿ ನುಡಿಯಿತು –

"ಕೆಳಗಿಳಿಯುವುದು ಸುಲಭ, ಮೇಲೇರುವುದು ಕಷ್ಟ"

*

ನದಿ ದಂಡೆಗಳಿಗೆ –

"ನೀವು ನನ್ನ ವಿಸ್ತರಣಕ್ಕೆ ಅಡ್ಡಿಯಾಗಿರುವಿರಿ"

ದಂಡೆಗಳು ನದಿಗೆ –

“ನೀನು ನಮ್ಮ ಆಅಂಗನಕ್ಕೆ ಅಡ್ಡಿಯಾಗಿರುವಿ"

*

ಮಳೆ ಇಳಿಗೆ –

"ನಿನ್ನೆದೆಯ ತೊಯ್ಪುಹೋಗಿ ನನ್ನ ಮೈ ಮಣ್ಣಾಯಿತು"

ಇಳೆ ಮಳೆಗೆ –

"ನನ್ನೆದೆಯ ಮಧು ಹೀರಿ ನಿನ್ನಿರವು ಸವಿಯಾಯಿತು" – 47

Waterfall said –

"My speed is more"

Fountain said –

"It is easy to come down, but to rise is difficult"

*

River to banks –

"You are blocking my expansion"

Banks to River –

"You are blocking our embrace"

*

Rain to earth –

"While trying to rinse your bosom, my body became muddy"

Earth to rain –

"Sucking the honey of my bosom, your existence became sweet"

– 47

ಇರುವುದೊಂದೆ, ಆದರದರ

ರೂಪವೆನಿತು ಹೇಳು!

ನೆನೆವುದೊಂದೆ, ಆದರದರ

ಚೇಷ್ಟೆಯೆನಿತು ಹೇಳು!

ಸ್ವರಗಳೇಳು, ಅವುಗಳಿಂದ

ರಾಗವೆನಿತು ಹೇಳು!

ವರ್ಣವೇಳು, ಅವುಗಳಿಂದ

ಚಿತ್ರವೆನಿತು ಹೇಳು!

ಸಾಧ್ಯವೊಂದು, ಅದನು ಪಡೆವ

ಬಟ್ಟೆಯೆನಿತು ಹೇಳು!

ಹೃದಯವೊಂದು, ಅದರೊಳುದಿಪ

ಭಾವವೆನಿತು ಹೇಳು ! – 48

One alone is existing, but tell me

how many are its forms!

One alone is the remembrance, but tell me

how many are its gestures!

Seven are the notes, but tell me

how many tunes comes from them!

Seven are the colours, but tell me

how many paintings come from them!

One is the goal, but tell me
how many paths to achieve it!
One is the heart, but tell me
how many emotions rise from it! – 48

ಮಲ್ಲಗೆ ಕಣಗಿಲೆಗೆ –

“ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಬಣ್ಣವಿಲ್ಲವಲ್ಲ!”

ಕಣಗಿಲೆ ಮಲ್ಲಗೆಗೆ –

"ನನಗೆ ನಿನ್ನ ಪರಿಮಳವಿಲ್ಲವಲ್ಲ!"

ಕೇದಗೆ ಗುಲಾಬಿ –

"ನಮಗೆ ಬಣ್ಣ ಪರಿಮಳಗಳೆರಡೂ ಇದ್ದೂ ಮುಳ್ಳು ಪಂಜರದಲ್ಲ
ನರಳುತ್ತಿರುವೆವಲ್ಲ!"

*

ಕೋಗಿಲೆ –

"ಗಿಳಿಯೆ, ನಿನಗೆ 'ಆ' ಎನ್ನಲೂ ಬರುವುದಿಲ್ಲ – ನಿನಗೆ ಪಂಡಿತವಕ್ಕಿಯೆಂದು
ಯಾರು ಹೆಸರಿಟ್ಟರು?"

ಗಿಳಿ –

“ಕೋಗಿಲೆ, ನಿನ್ನಂತೆ ಹಾಡಬಲ್ಲ ಹಕ್ಕಿಗಳು ಹಲವಿವೆ, ಆದರೆ ನನ್ನಂತೆ
ಮಾತಾಡಬಲ್ಲ ಹಕ್ಕಿ ನಾನೊಂದೇ! ನೆನಪಿರಲಿ!” – 49

Jasmine to oleander –

"I don't have your colour"

Oleander to jasmine –

"I don't have your fragrance"

Screw pine and Rose –

"Though we have both colour and fragrance, we are suffering in
the cage of thorns"

*

Cuckoo –

"Hey Parrot!, You can't sing even 'aa' – Who has named you as a learned bird?"

Parrot –

"Hey Cuckoo!, There are many birds which can sing like you, but I alone among birds who can speak! Remember this!" – 49

ಮರವೆ ಒಣಗಿದ ಮೇಲೆ ಹಣ್ಣು ಬಯಸುವರೆ ?

ವರನೆ ತೀರಿದ ಮೇಲೆ ಹೆಣ್ಣು ಹುಡುಕುವರೆ ?

ನೀರಿರದ ಕೆರೆಯಲ್ಲಿ ತಾವರೆಯನರಸುವರೆ ?

ಪುಷ್ಪ ಪ್ರತಿಬಿಂಬದಲಿ ಪರಾಗ ಹುಡುಕುವರೆ ?

ಕಬ್ಬಿನಂತಿಹುದೆಂದು ಬಿದಿರು ಮೆಲದರೆ ಸವಿಯೆ ?

ಬಿದಿರಕ್ಕಿಹುದೆಂದು ಕಬ್ಬು ಸೀಳಲು ತರವೆ?

ಕರಿಬೇವ ತಿನ್ನುವಂತೆ ಬೇವು ತಿಂದರೆ ರುಚಿಯೆ ? – 50

After tree is dried out, will anyone desire for fruits ?

After bridegroom dies will anyone search for bride ?

In a waterless pond, will anyone search for lotus ?

In a reflected flower, will anyone search for a pollen ?

Since bamboo looks like sugarcane, if we chew will it be delicious ?

Is it right to cut sugarcane in search of bamboo rice ?

If we eat neem leaves as we eat curry leaves, will it be tasteful ?

– 50

ಅದ್ವೈತಿ -

"ಸೋಹಂ, ಸೋಹಂ" ಎಂದ;

ದ್ವೈತಿ -

"ದಾಸೋಹಂ, ದಾಸೋಹಂ" ಎಂದ;

ಭಕ್ತ -

" 'ಅಹಂ' ಎಂಬುದೇ ಅಳಿದ ಮೇಲೆ 'ಸೋಹಂ' ಎಂಬುದೇನು, 'ದಾಸೋಹಂ' ಎಂಬುದೇನು?" ಎಂದ.

ಶಾಸ್ತ್ರ -

"ನೇತಿ, ನೇತಿ" ಎಂದಿತು;

ಧರ್ಮ -

"ನೀತಿ, ನೀತಿ" ಎಂದಿತು;

ಹೃದಯ -

"ಪ್ರೀತಿ, ಪ್ರೀತಿ" ಎಂದಿತು; - 51

Non dualist said -

"I am That, I am That";

Dualist said -

"I am a Servant, I am a Servant";

Devotee said -

"When 'I' itself is destroyed, does 'I am That and I am a Servant' has any meaning?";

Scripture said -

"Not that, Not that";

Righteousness said -

"Morality, Morality";

Heart said -

"Love, Love"; – 51

ವಕ್ರರೇಖೆ ನೂರು ವಿಧ
ಸರಳರೇಖೆಯೊಂದೆ;
ಜಗದ ಭಾಷೆ ನೂರು ವಿಧ
ಹೃದಯಭಾಷೆಯೊಂದೆ;
ಜೀವಿಗಳಿಗೆ ಬಣ್ಣ ಹಲವು
ಜೀವ ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ;
ನಾಡು ನುಡಿಯ ಗಡಿಗಳೆನಿತೂ
ಪೊಡವಿ ಮಾತ್ರ ಒಂದೆ! – 52

Curved lines are of hundred types
but straight line is only one;
World's languages are of hundred types
but language of heart is only one;
Beings have many many colours
but life is only one;
State and language have many boundaries
but earth is only one! – 52

ಮಾತು–

"ನನ್ನ ಶಬ್ದ ಕಿವಿಗಡಚಿಕ್ಕಿಸುತ್ತದೆ!"

ಕೃತಿ –

"ನನ್ನ ಮೌನ ನಿನ್ನ ಸದ್ದಡಗಿಸುತ್ತದೆ!"

*

ಜ್ಞಾನವೆಂದಿತು –

"ನನಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ!"

ಅಜ್ಞಾನವೆಂದಿತು -

"ನಾನೂ ಇದೇ ತಪ್ಪನ್ನೇ ಮಾಡಿ ಅಜ್ಞಾನವಾದೆ!"

*

ಹಿಂದಿನ ಕಾಲವೆಂದಿತು -

"ದೀಪದ ಕೆಳಗೆ ಕತ್ತಲೆ."

ಇಂದಿನ ಕಾಲವೆಂದಿತು -

"ದೀಪದ ಮೇಲೆ ಕತ್ತಲೆ." - 53

Speech -

"My voice is irritating to ears!"

Action -

"My silence silences you!"

*

Knowledge said -

"I know!"

Ignorance said -

"I did the same mistake and became ignorant!"

*

The past time said - "Darkness is under the lamp."

The present time said -

"Darkness is over the lamp." - 53

ಕೀಳು ರಾಜಕಾರಣ

ಹತ್ತು ಮುಖದ ರಾವಣ

ಸ್ವಾರ್ಥ ಶೂರ್ಪನಖಯ ಮಾತ

ಕೇಳಿ ಸುಗುಣವೆಂಬ ಸೀತೆ-

ಯನ್ನೂ ಕದ್ದು ದುರುಳತನದಿ

ಇಟ್ಟುಬಿಟ್ಟ ಶೋಕವನದಿ !
ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಶ್ರೀರಾಮ
ಹಲುಬುತಿಹ ವನವನದಿ!
ಸಾಹಿತ್ಯದ ಆಂಜನೇಯ
ಹುಡುಕಿ ಬಾರೊ ಹಾರಿ ಜಲಧಿ
ಸುಗುಣವೆಂಬ ಸೀತೆಯ
ಪೂತೆ ಖ್ಯಾತೆ ತ್ರಾತೆಯ! - 54

Disgusting politics
The ten-faced Ravana
after listening to selfish Shurpanakhi
stole meritorious Sita cunningly
and kept her in the forest of sorrow!
Cultured Sri Rama
is crying in forests !
Hey Literary Anjaneya by crossing
the ocean search meritorious,
pure, famous,
protector Seeta
and comeback - 54

ಸತ್ಯ ಕೇಳಿತು -
"ಮಿಥ್ಯೆ! ನೀನು ನನಗಿಂತಲೂ ಹೇಗೆ ಜನಪ್ರಿಯಳಾದೆ ?"
ಮಿಥ್ಯೆ ಉತ್ತರವಿತ್ತಿತು -
"ಸತ್ಯದ ಸೋಗು ಹಾಕಿ!"

*

"ಹೇ ಕೀರ್ತಿ ಕಾಮಿನಿಯೆ! ಎಲ್ಲರೂ ನಿನ್ನನ್ನು ಬಯಸುತ್ತಾರೆ; ನೀನಾರನ್ನು ಬಯಸುವಿ?"

"ನನ್ನನ್ನು ಬಯಸದವರನ್ನು ಬಯಸುತ್ತೇನೆ!"

*

"ನಿದ್ರಾಂಗನೆ! ಎಲ್ಲರಿಗೆ ನೀನು ನಿದ್ರೆ ಬರಿಸುವೆ; ನಿನಗೆ ನಿದ್ರೆ ಬರಿಸುವವರಾರು?"

"ಹೊರಗೆ ಎಚ್ಚರಿದ್ದು ಒಳಗೆ ಮಲಗಿರುವವರಿಗೆ ನಾನು ನಿದ್ರೆ ಬರಿಸುತ್ತೇನೆ; ಹೊರಗೆ ಮಲಗಿ ಒಳಗೆ ಎಚ್ಚರಿರುವವರು ನನಗೆ ನಿದ್ರೆ ಬರಿಸುತ್ತಾರೆ!" - 55

Truth asked -

"Hey Untruth! How come you became more popular than me?"

Untruth replied -

"I disguised myself as Truth"

*

"Hey Fame! Everyone desires you; whom do you desire?"

"One who doesn't desire me, I desire them"

*

"Hey Sleep! You make everyone sleep ; Who puts you into sleep?"

"I give sleep to those who are awake outside and sleep inside ; those who sleep outside and awake inside, make me sleep" - 55

ಒಳಿತಿಗೆ ವನವಾಸ ಬಂತು

ರಾಜಕೀಯ ದ್ಯೋತದಿ

ಕೆಡುಕಿಗೆ ಅಧಿಕಾರ ಬಂತು

ಅಧಿಕ ಜೀವಜಾತದಿ

ಪಂಚಶೀಲ ಪಾಂಚಾಲಯ

ವಸ್ತ್ರಹರಣ ನಡೆದಿದೆ

ದುರ್ಯೋಧನ ದುಶ್ಯಾಸನ-
ರಟ್ಟಹಾಸ ನಡೆದಿದೆ
ತಾಳು ಧರ್ಮ-ದ್ರೌಪದಿ,
ಮುಗಿಯಲದೆ ಪಣದ ಅವಧಿ
ಬರುವ ಪುಣ್ಯ ಪಾರ್ಥನಿಗೆ
ಋತದ ಪಾರ್ಥಸಾರಥಿ! - 56

Goodness got exiled
in political gambling
Evil came to power
among many living beings
Five principled Draupadi's
undressing has taken place
Duryodhana Dushyasana's
loud laughter is going on
Wait Dharmaraja - Draupadi,
the betting period is about to end
For the pious Partha
venerable Parthasarathi will come! - 56

ಕಣ್ಣು ಕನ್ನಡಿಗೆ -
"ಕನ್ನಡಿಯೆ, ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರ ಮುಖ ಕಾಣಿಸುತ್ತದೆ; ನಿನ್ನ ಮುಖ
ಕಾಣಿಸುವುದೆಲ್ಲ?"
ಕನ್ನಡಿ ಕಣ್ಣಿಗೆ -
"ಕಣ್ಣು ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಕಾಣುತ್ತದೆ; ತನ್ನನ್ನು ಯಾರೆಲ್ಲ ಕಂಡುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ?" -
57

Eye to mirror –

"Hey Mirror! , all faces are seen in you; where can your face be seen?"

Mirror to the eye –

"The eye sees all; in whom does it sees itself?" – 57

ಅಂದಿಗಂದಿನ ಪ್ರಶ್ನೆ

ಇಂದಿಗಿಂದಿನ ಪ್ರಶ್ನೆ

ಎಂದೆಂದಿಗೂ ಇಹುದು ಯಕ್ಷಪ್ರಶ್ನೆ ;

ಅಂದಿನವರುತ್ತರವೆ

ಇಂದಿನವರಿಗೆ ಪ್ರಶ್ನೆ

ಇಂದಿನುತ್ತರ ಮುಂದೆ ಕೂಟಪ್ರಶ್ನೆ ;

ನನಗೆ ನೀನೇ ಪ್ರಶ್ನೆ

ನಿನಗೆ ನಾನೇ ಪ್ರಶ್ನೆ

ನಮ್ಮಿರವೆ ನಮಗೆ ಮೂಕಪ್ರಶ್ನೆ ?

ಸವಿಯಾಗಿ ಬಾಳೋಣ

ಎದೆಯೊಲವನಾಳೋಣ

ಇಲ್ಲಿ ಗತಿ ಕಾಣೋಣ- ಯಾಕೆ ಪ್ರಶ್ನೆ ? – 58

The question was there then

the question is there today

always there will a question which is impossible to answer ;

The answer of those

is a question today

today's answer is tomorrow's insoluble question ;

I am a question to you

you are a question to me

our existence itself is a silent question ?

Let's live gracefully

let's rule the love of bosom

let's see the solution here itself – Why the question? – 58

ಎಲೆಲೆ ಸಲಲದ ಮೀನೆ,

ಎಷ್ಟು ಅಲಾಜಾಲವಾಗಿ ಮುಳುಗುವಿಯಲ್ಲ ನೀರಿನಲ ಕಲಸಲಾರೆಯ ನನ್ನ
ಮನದ ಮೀನಿಗೂ ನಿನ್ನಂತೆ ಮುಳುಗುವುದು? !

ತನ್ನಲೆ ತಾನು ಮುಳುಗುವುದು! ಎಷ್ಟು ಕಷ್ಟದ ಕಾರ್ಯ, ಎಷ್ಟು ಸುಲಭ ಸಾಧನೆ!
ಸಾಗರದಿ ಮುಳುಗಿದೆ, ಸರೋವರದಿ ಮುಳುಗಿದೆ, ಹೊನ್ನರಾಶಿಯಲ್ಲಿ
ಮುಳುಗಿದೆ, ಹೆಣ್ಣು ಕೇಶದಲ್ಲ ಮುಳುಗಿದೆ, ಮಣ್ಣಿನಾಶೆಯಲ್ಲಿ ಮುಳುಗಿದೆ –
ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ನೀನು ಮುಳುಗಿದೆಯು? ಮುಳುಗಲಾರೆಯ ದಿನಕ್ಕೊಮ್ಮೆಯಾದರೂ ?
ಹೊರಗಿನಲ ಮುಳುಮುಳುಗಿ ಬಳಲುವ ಯುಗವೆ, ಒಳಗೆ ಮುಳುಗುವುದನ್ನು
ಕಲಸುವ ಯುಗಕ್ಕೆ ದಾರಿ ಬಿಡು, ದಾರಿ ಬಿಡು! ಈ ಯುಗಾಂತವಾಗದೆ ಆ
ಯುಗಾದಿಯೆಲ್ಲ? – 59

Hey fish of water,

How easily you are drowning in water, can you teach the fish of
my mind also to drown like you ?!

Self drowning! What a difficult task, how easy an achievement!

Drowned in the ocean, drowned in the lake, drowned in heap of
gold, drowned in female hair, drowned in the desire of land – are
you drowned in yourself? Can't you drown at least once a day?

Hey outwardly turned era! give a way, give a way to the era that
teaches you to sink inward, give a way! Till the era of outwardly
ends there is no scope for the era of inwardly to begin ? – 59

ಮಾನವರು ಕೆಟ್ಟರು
ಮಾನವತೆ ಉಳಿದೀತು!
ಕವಿ ದೇಹವಿಟ್ಟಾನು
ಕವಿತೆಯುಳಿದೀತು!
ಕೃತಿಗಳಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ
ಕನಸೊಂದು ಉಳಿದೀತು!
ಅದನುಂಡೆ ಬರಲಿರುವ
ಮನಸು ಬೆಳೆದೀತು! – 60

Humans may become bad
but, humanity remains!
The poet may leave the body
but, the poems may remain !
Even if something didn't become a book
but, still the dream remains!
With that experience alone
Mind may grow higher ! – 60

ಕಬ್ಬಿನ ತೋಟ ಕಂಗಳಿಗೆ ಹಬ್ಬವಾಗಿ ಬೆಳೆದಿದ್ದಿತು. ಆಪಾತ ಮಧುರವಾಗಿಯಲ್ಲ,
ಆಪಾದ ಮಸ್ತಕ ಮಧುರವಾಗಿ ಉಬ್ಬಿ ಹಬ್ಬ ಬೆಳೆದಿದ್ದವು ಕಬ್ಬುಗಳು.
ಕಬ್ಬು ಶೇಖರಿಸಿದ್ದ ಸವಿಯ ಕಂಡು ಕರುಬಿದುವು ಬೇಲೆಯ ಮುಳ್ಳುಬಳ್ಳಿಗಳು.
'ನಮಗಿಂತ ಹೇಳಲಾಗದಷ್ಟು, ತಾಳಲಾಗದಷ್ಟು ಹೆಚ್ಚು ಸವಿಯನ್ನು
ಹೀರುತ್ತಿರುವಿರಿ ನೀವು ನಿಂತ ನೆಲದಿಂದ!' ಎಂದು ಆಕ್ಷೇಪಿಸಿದುವು,
ಆರೋಪಿಸಿದುವು, ಆಪಾದಿಸಿದುವು ಅವು.

ಸಮತೆಗೆಡದೆ ಸಮಾಧಾನದಿಂದಲೇ ಉತ್ತರವಿತ್ತುವು ಕಬ್ಬುಗಳು: 'ನಿಮಗೆ ಸವಿ ಹೀರಲು ಬೇಡವೆಂದವರಾರು? ಮುಳ್ಳುಬಳ್ಳಿಗಳೆ, ನೀವು ನಮಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿಯೇ ಸವಿ ಹೀರಿರಿ. ಸಾರ ಹೀರುವ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಸರ್ವರಿಗೂ ಇದೆ.' ಮುಳ್ಳುಬಳ್ಳಿಗಳಿಗೆ ಮಾತೇ ಹೊರಡದಾದುವು. ಸವಿ ಹೀರುವುದನ್ನೇ ಕಲತಿರಲಲ್ಲ ಅವು. ಮುಳ್ಳಾಗಿ ಚುಚ್ಚುವುದನ್ನು ಮಾತ್ರ ಕಲಿತವರು ಸವಿ ಹೀರಿ, ಸವಿಯಾಗಿ, ಸವಿ ನೀಡುವರೆ ಸರ್ವರಿಗೆ? - 61

The sugarcane plantation had grown like a festival to eyes. Sweetness in sugarcane was not only an appearance, its puffed up growth was all over from toe to head. Seeing the sweetness stored by sugarcane the thorny creepers felt jealous and said 'You are sucking up more unspeakable, unbearable taste than us from the ground you stand on!' They objected, accused, criticised. The sugarcane answered calmly without hesitation: 'Who said to you not to taste ? Hey Thorny creepers! you also can absorb the sweetness more than us. Freedom to absorb the essence is for everyone.' Thorny creepers became dumb. They have not learned to absorb the sweetness. They knew only to pierce. Can they absorb the sweetness and become sweet. Later can they give sweetness to everyone? - 61

ಮನದ ತಲೆಯನು ಹಿಕ್ಕಿ ಸಿಕ್ಕು ಬಡಿಸಲು ಹೋದ
ಹಣಿಗೆಯೇ ಮುರಿದಿಹುದು ಹೆಣಗಿ ಹೆಣಗಿ
ಬಗೆಯ ತೆನೆಗಳ ಹೆಕ್ಕಿ ಒಕ್ಕಲೆಳಸಿದ ಬಾಳು
ಕಂಕಿಗಳನಾಯ್ದಿಹುದು ಗೊಣಗಿ ಗೊಣಗಿ

ತಿಳಿವಿನುಕ್ಕಿನ ತೆಕ್ಕೆಯಲ್ಲ ಬಿಕ್ಕುತಲಹುದು
ಒಲವು ಅಕ್ಕಸಬಡುತ ಚಡಪಡಿಸುತ
ಬಲದ ಕಪಿಮುಷ್ಟಿಯಲ ವಿಲವಿಲನೆ ಒದ್ದಾಡಿ
ತಿಳಿವು ತಳಮಳಿಸುತಿದೆ ತಡವಡಿಸುತ! - 62

Comb which tried to remove the intricate hair of mind
broke after struggling for long
Harvest desired life went to pick up the ear of corn
but it picked up grainless ear of corn grumbly
Love is crying heedfully anxiously
in the embrace of irony kindness
Knowledge is under confused distress
undergoing severe pain in the shackles of strength - 62

ಬದನೆಕಾಯಿ ಹಾಗಲಕಾಯಿಗೆ -

“ಒಳಗೆ ವಿಷವಿದ್ದರೂ ಹೊರಗೆ ವೇಷ ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ ನಿನಗೆ, ಹಾಗಲಕಾಯಿ!
ದುರ್ಜನರೆಲ್ಲ ಹೀಗೆಯೇ!”

ಹಾಗಲಕಾಯಿ ಬದನೆಕಾಯಿಗೆ -

"ನಾನು ಅಧರಕ್ಕೆ ಕಹಿ, ಉದರಕ್ಕೆ ಸಿಹಿ, ಬದನೆಕಾಯಿ, ನೀನು ಮಾತ್ರ ಅಧರಕ್ಕೆ
ಸಿಹಿ, ಉದರಕ್ಕೆ ಕಹಿ! ಯಾರು ದುರ್ಜನರು ನೀನೇ ನಿರ್ಣಯಿಸು!" - 63

Brinjal to Bitter gourd -

"Hey Bitter gourd! Though you have bitterness inside, you have a
good dress outside, all evil people are like this only"

Bitter gourd to Brinjal -

"I am bitter to lips, sweet to belly, Hey Brinjal! You are sweet to
lips, bitter to belly! Who is evil you alone decide!" - 63

ಗೋಳ ಕೋಳ ಸುಖದ ಮೂಟೆ-

ಯಿಟ್ಟುದನ್ನು ಕಂಡೆನು

ಸುಖದ ಆಸೆ ಗೋಳ ಕೂಸ

ಹೆತ್ತುದನ್ನು ಕಂಡೆನು

ಒಳಿತನುದರದಿಂದ ಕೆಡುಕು

ಜಿಗಿದುದನ್ನು ಕಂಡೆನು

ಬೇಡದೆದೆಯ ಸೀಳ ಬೇಕು

ನೆಗೆದುದನ್ನು ಕಂಡೆನು! - 64

I saw the lamenting hen laying

a bundle of happiness

I saw the desire for happiness

giving birth to the crying baby

I saw from the womb of goodness

evil jumping out

I saw the want jumping out

splitting the bosom of don't want ! - 64

"ಈ ಬೆಳಕು ನನ್ನ ಕಣ್ಣು ಕುಕ್ಕಿಸುತ್ತಿದೆ ತಂದೆ, ತಾಳಲಾರವು ಇದನ್ನು ನನ್ನ
ಕಣ್ಣುಗಳು! ಇದು ಬೇಡ!"

"ತಥಾಸ್ತು"

"ಈ ಕತ್ತಲೆ ನನ್ನ ಕಣ್ಣು ಕುರುಡುಗೊಳಿಸುತ್ತಿದೆ ತಂದೆ, ಇದನ್ನು ತಾಳಲಾರವು
ನನ್ನ ಕಣ್ಣುಗಳು! ಇದು ಬೇಡ!"

"ತಥಾಸ್ತು"

"ಇದೇನು - ಅರ್ಥ ಕತ್ತಲೆ, ಅರ್ಥ ಬೆಳಕು! ಇದೆಂಥ ನೆಳಲು ಬೆಳಕಿನಾಟ ತಂದೆ
? ಇದನ್ನೂ ತಾಳಲಾರೆ! ಇದೂ ಬೇಡ!"

“ನೀನು ಬೇಡುವುದಾದರೂ ಏನು ವತ್ಸ? ಕತ್ತಲೆ ಬೇಡ, ಬೆಳಕು ಬೇಡ, ಕತ್ತಲೆ ಬೆಳಕುಗಳ ಬೆರಕೆ ಬೇಡ! ಇನ್ನು ಬದಲಾವಣೆ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ನಿನ್ನ ಆಯ್ಕೆಯ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಮುಗಿಯಿತ್ತಿಲ್ಲಗೆ! ಇದರಲ್ಲಿಯೇ ಬದುಕಬೇಕು ನೀನು!” – 65

"This light is pricking my eyes father, my eyes can't stand this!
Don't want this!"

"Be it so!"

“This darkness is blinding my eyes Father, my eyes can't stand this! Don't want this!”

"Be it so!"

"What is this – half darkness, half light! What this play of shadow and light, father? I can't stand this! I don't want this!"

“What you really want my child ? No darkness, no light, no mixing of darkness and light! No more changes. Your freedom of choice is over! You must live with this!” – 65

ಈ ಮನೆಯೊಳೇ ನಿನಗೆ ಅಡಗುದಾಣಗಳುಂಟು
ಆಡು ನಿನ್ನೊಡನೆ ನೀ ಕಣ್ಣುಮುಚ್ಚಾಲೆ
ಅಡಗು ನೀನೇ ಮತ್ತೆ ಹುಡುಕು ನೀನೇ ನಿನ್ನ
ಕೊಟ್ಟುಕೋ ನಿನಗೆ ನೀನೂರು ಮೆಚ್ಚೋಲೆ
ಯಾರು ನಂಬಲ ಬಿಡಲ ನೀ ಮಾತ್ರ ನಂಬಬಿಡು
'ನನ್ನ ಸರಿ ನಾನೆ ಈ ಆಟದಲಿ' ಎಂದು
ಹುಚ್ಚಾಟವೆಂದಿದನು ಹಳವವರು ಇದ್ದಾರು
ಹುಚ್ಚು ಹುಚ್ಚನು ಹಳೆಯ ನಿನಗಾವ ಕುಂದು? – 66

You have hiding places in this house alone
Play you with yourself the game of hide and seek

Hide yourself find again you yourself
give you yourself hundred letters of appreciation
No matter whoever believes, you believe
that 'I am the competitor to myself in this game'
Some may blame and say this is crazy
when craziness blames craziness what loss you will have? – 66

'ಯಾವ ಹೊಲದ ಬೀಜಗಳಿವು.
ಎಲ್ಲ ಬೆಳೆದ ಬೀಜಗಳಿವು,
ಯಾರು ಬಿತ್ತಿದ ಬೀಜಗಳಿವು –
ಎಲ್ಲಂದ ಹೊತ್ತು ತಂದೆ ಗಾಳಿ ?'
'ಎಲ್ಲಯವೇ ಇರಲಿ
ಎಲ್ಲಂದಲೇ ತರಲಿ –
ಒಳ್ಳೆಯ ಬೀಜಗಳಿವು ಒಡೆಯ
ಕೊಡು ನಿನ್ನ ಹೊಲದೊಳೊ ಎಡೆಯ!'
'ಸಿಕ್ಕ ಬೀಜಗಳೆಲ್ಲ ಬೇಕಿಲ್ಲ ಗಾಳಿ
ಬಿತ್ತುವೆನು ಬೀಜಗಳ ಬಿಲ್ಲವರ ಕೇಳಿ
ನೋಡುವೆನು ಬೀಜಗುಣ ಕೆಲಕಾಲ ತಾಳಿ
ಹೋಗಿ ಬಾ ಗಾಳಿ!'
'ಹೋಗುವೆನು ಹೊಲದೊಡೆಯ – ನಿನ್ನದೇ ಹಾನಿ!
ಬೀಜಗಳಿಗಿವೆ ಬೇರೆ ಹೊಲಗದ್ದೆ ಜ್ಞಾನಿ
ನಿನಗೆ ಬೇಕಾದಾಗ ಸಿಕ್ಕವಿವು ಬೀಜ
ಸಿಕ್ಕಾಗ ತಾತ್ತಾರ ಮಾನವಗೆ ಸಾಜ.' – 67

'Which field's seeds are these.
Where these seeds grew,
Who sowed these seeds –

Hey Wind! from where you brought these?’
‘Let them be from anywhere
Let them come from wherever –
These are good seeds Lord!
give some place in your field to these!’
‘Hey Wind! I don’t need all the available seeds.
I will sow the seeds by asking the experts
I will see the quality of seeds with lot of patience
Go and come back, Hey Wind!’
‘I’ll go, Landlord – loss is for you only!
There is another field for these seeds, wise man,
When you need it, these seeds won’t be available
Truth is humans disrespect when they get.’ – 67

ಮರದ ಬಾಯಿ ಬೇರು
ಬುದ್ಧಿಯ ಬಾಯಿ ಹೃದಯ
ಆ ಹೃದಯಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿ ಮುಳುಗದ ಬುದ್ಧಿಗೆ ಬೆಲೆಯೆಲ್ಲ?
ಅಂಗದ ಬಾಯಿ ಜಂಗಮ
ಜ್ಞಾನದ ಬಾಯಿ ಕರ್ಮ
ಆ ಕರ್ಮದ ಕುಲುಮೆಯಲ್ಲ ಕರಗದ ಜ್ಞಾನಕ್ಕೆ ಬೆಲೆಯೆಲ್ಲ ? – 68

The mouth of Tree is the Root
The mouth of Intellect is the Heart
In that ocean of Heart if Intellect is not immersed is there any
value to it?
The mouth of Linga is Saint
The mouth of Knowledge is Karma

In that furnace of Karma if Knowledge is not dissolved, is there any value for it- 68

ಇಂದಿನ ಇಂದುವಿನ ಮೇಲೆ
ಹಿಂದಿನ ಕರಿನೆರಳು
ಮುಂದಿನ ಭಯ ನಂಜಾಗಿರೆ
ಇಂದು ಕಂದುಗೊರಳು! - 69

Upon today's this time
if dark shadow of past and
poisonous fear of future is there
then this time will be black neck ! - 69

ಮರುಳಾಗಿದೆ ಕತ್ತಲೆಗೇ
ವಿಜ್ಞಾನದ ಗೂಗೆ
ಕುಣಿಯಲದುವೆ ಬಾಳ ಬನದಿ
ಆಗಿ ಸೊಗದ ಸೋಗೇ! - 70

Owl of Science
has become mad for darkness
Let it dance in the garden of life
by becoming beautiful peacock - 70

ಈ ದಾರಿಯ ಹಿಂದೆ ಮುಂದೆ
ಅಡ್ಡಗೋಡೆ ಕಟ್ಟಿದೆ

ಹಿಂದೆ ಹೊರಳ ಹೋಗಕೂಡ-
ದೆಂಬುದೊಂದು ಕಟ್ಟಿದೆ. - 71

A cross wall has been built
on this road's back and front
You shouldn't go back, for that
alone it has been built - 71

ಯಾವ ಹೂಗಳ ಎಸಳುಗಳೋ ಇವು?
ಯಾವ ಹಕ್ಕಿಯ ಗರಿಗಳೋ?
ಯಾವ ತೆನೆಗಳ ಕಾಳುಗಳೋ ಇವು?
ಯಾವ ಹೊನಲಿನ ತೆರೆಗಳೋ?
ಇಡಿಯ ಹೂವುಗಳಲ್ಲ ಮುಡಿಯಲು
ಚವರಿಯಲ್ಲವು ಹಿಡಿಯಲು
ರಾಶಿಯಲ್ಲವು ಹಿಗ್ಗಿ ಪಡೆಯಲು
ಸಾಲವಲ್ಲವು ಕುಡಿಯಲು
ಸುರಿಯಲರವಿನ ಚರಣತಲದಲ
ಮೆರೆಯಲರುಹಿನ ಕರದಲ
ಬಾಳ ಗುಬ್ಬಿಗೆ ಗುಟುಕಿವಾಗಲ ಬಾಳ ತೊರೆಯಲ ಹರಿಯಲ
These petals are of which flowers?
These feathers are of which bird?
These cereals are of which ear of corn?
These waves are of which river?
These are not united flowers to wear
This is not a hand fan to hold
This is not a heap to have with joy
This is not a water to drink

Let these pour upon the feet of existence
Let them shine in the hands of beings
Let this be swallowed by the sparrow of life
Let this flow in the stream of life